



# Mitteilungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Mit den Amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Wallerfangen

# Weihnachtsmarkt in Rammelfangen

**Sonntag, 23.11.2014**

- \* **Frühschoppen ab 10 h**
- \* **Kinder-Hüpfburg aus Stroh**
- \* **Kinderglühwein**
- \* **Streichelzoo**
- \* **Von 15 – 16 Uhr Hundekutschfahrten für Kinder**
- \* **Der Nikolaus wird im Laufe des Nachmittags erwartet.**
- \* **Geschenke & Dekoartikel**
- \* **weißer und roter Glühwein**
- \* **Kettensägenschnitzer**
- \* **Adventskränze**
- \* **Selbstgemachtes wie Wurst, Marmelade, Honig, Plätzchen, Kuchen, Crêpes, Waffeln und vieles mehr**



~~~~~  
**Es freuen sich  
die Traktorfreunde Rammelfangen**



## Bereitschaftsdienste

Für die Veröffentlichung des Bereitschaftsdienstes übernimmt die Gemeinde Wallerfangen keine Haftung.

### **i** Apothekendienst für Wallerfangen und Saarlouis

Notdienst-Hotline der ABDA, kostenlose Rufnummer: 0800/00 22 8 33, oder Kurzwahl 22 8 33 von jedem Handy (69 Cent/Minute)

- 13.11.2014, Stern-Apotheke, Saarlouis, Tel: 3900,  
Berg- und Hütten-Apotheke, Dillingen, Tel: 707004
- 14.11.2014, Ludwigs-Apotheke, Saarlouis, Tel: 2957,  
St. Martin-Apotheke, Rehlingen-Siersburg, Tel: 06835/93633
- 15.11.2014, Saardom-Apotheke, Dillingen, Tel: 701331,  
Apollonia-Apotheke, Fraulautern, Tel. 82828
- 16.11.2014, Marien-Apotheke, Bous, Tel: 06834/2300,  
St. Josef-Apotheke, Diefflen, Tel: 9663639
- 17.11.2014, Regenbogen-Apotheke, Saarlouis, Tel: 9584453,  
Luzia-Apotheke, Dillingen, Tel: 7066990
- 18.11.2014, Galerie-Apotheke, Saarlouis, Tel: 43088,  
Rosen-Apotheke, Hostenbach, Tel: 06834/41807
- 19.11.2014, DocMorris-Apotheke, Dillingen, Tel: 78000,  
Mathilden-Apotheke, Wadgassen, Tel: 06834/41010

### **i** Ärzte-Notdienst

#### Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und in Dillingen

Die niedergelassenen Ärzte im Kreis Saarlouis haben Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und Dillingen eingerichtet. Der Zweck dieser Bereitschaftsdienstpraxen ist, Patienten schnelle und qualifizierte ärztliche Hilfe auch an Wochenenden und Feiertagen anzubieten.

#### Standorte und Telefonnummern:

##### Saarlouis

In Saarlouis ist die Bereitschaftsdienstpraxis an der **St. Elisabeth-Klinik** in der Kapuzinerstraße 4 installiert und unter der **Telefonnummer 01805/663003 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)** zu erreichen.

Die Bereitschaftsdienstpraxis in Saarlouis steht allen Patientinnen und Patienten

- der Orte Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf der Gemeinde Wallerfangen zur Verfügung.

##### Dillingen

Standort der Bereitschaftsdienstpraxis ist das **Marienhaus Klinikum Saarlouis-Dillingen**, Standort Dillingen, in der Werkstraße 3.

Die **Rufnummer** lautet: **01805/663006 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)**.

Die Bereitschaftsdienstpraxis steht allen Patientinnen und Patienten der Gemeinde

- Wallerfangen, Gisingen, Ihn, Kerlingen, Rammelfangen, St. Barbara, Oberlimberg

- ohne die Orte Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf zur Verfügung.

**Patienten sollten sich vor ihrem Besuch in den Bereitschaftsdienstpraxen telefonisch anmelden.**

#### Öffnungszeiten

Beide Bereitschaftsdienstpraxen sind zu folgenden Zeiten geöffnet:

- Am Wochenende von Samstagmorgen 8.00 Uhr bis Montagmorgen 8.00 Uhr.

- An jedem Feiertag von 8.00 Uhr morgens bis um 8.00 Uhr des Folgetages.

- Außerdem an Rosenmontag, Heiligabend und Silvester.

### **i** Kinderärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!):

15.11.2014

Dr. Aliani, Saarlouis, Tel: 3589

Dr. Lauenstein, Lebach, Tel: 06881/92320

16.11.2014

Dr. Schwarz, Dillingen, Tel: 5003767

Dr. Meyer, Merzig, Tel: 06861/7115

### **i** Zahnärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!):

15./16.11.2014

Dr. Dr. Herbert Rixecker, Saarlouis, Tel: 48028

**Es wird auch auf die Internetseite [www.zahnaerzte-saarland.de](http://www.zahnaerzte-saarland.de) verwiesen, auf der die aktuellen zahnärztlichen Notfalldienste veröffentlicht werden.**

### **i** HNO Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!):

15./16.11.2014

Dr. Martin Thielen, Bous, Tel: 06834/1084

**Nur in dringenden Notfällen und nach telefonischer Vereinbarung. Änderungen sind vorbehalten.**

### **i** Augenärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!):

15./16.11.2014

Dr. Michael Löw, Wadern, Tel: 06871/2744

### **i** Tierärztlicher Notdienst

15./16.11.2014

Tierklinik Köllertal, Püttlingen, Tel: 06806/922000

**Der Tierärztliche Notdienstplan von der Tierärztekammer des Saarlandes ist auf einer Homepage gestellt und ist unter der Internetseite: <http://tierarzt-saar.de/> abrufbar.**

## IMPRESSUM

**Herausgeber:** Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Satz + Druck:** Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2 (Industriegebiet), Telefon 06502/9147-0 oder -240

**Verantwortlich für die Veröffentlichungen:** Dietmar Kaupp

**Reklamation Zustellung bitte an:** Telefon 06502/9147-335, -336

und -713, E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlags oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend numeriert. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" wird in alle Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Für telef. in Auftrag gegebene Anzeigen übernehmen wir keinerlei Gewähr für deren Richtigkeit.

Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" gilt für die Ortsteile: Bedersdorf - Düren - Gisingen - Ihn - Ittersdorf - Kerlingen - Leidingen - Rammelfangen - St. Barbara - Wallerfangen mit Oberlimberg.

Liebe Patienten,

**Wir machen Urlaub**  
vom 24.11.2014 bis einschl. 05.12.2014

Vertretung übernehmen Drs. Dick/Dutt

Hausärztliche Praxis

Witold Raszowski

Facharzt für Allgemeinmedizin

66798 Wallerfangen • Hauptstr. 39 • Tel.: 06831-6321 • Fax 06831-6322

Mit Freude selbst gestalten!

Anzeigen ONLINE BUCHEN:

[www.familienanzeigen.wittich.de](http://www.familienanzeigen.wittich.de)





# AMTLICHES Bekanntmachtungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

### Amtlicher Teil • Bekanntmachungen

#### ■ ÖFFENTLICHE SITZUNG DES ORTSRATES DES GEMEINDEBEZIRKES IHN/LEIDINGEN

##### BEKANNTMACHUNG

Am Freitag, den 28. November 2014, 19.00 Uhr, findet im Dorfgemeinschaftshaus in Ihn eine öffentliche Sitzung des Orsrates des Gemeindebezirkes Ihn/Leidingen statt.

##### TAGESORDNUNG

##### Öffentliche Sitzung

1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Orsrates des Gemeindebezirkes Ihn/Leidingen vom 21. März 2014- Öffentliche Sitzung -
2. Genehmigung der Niederschrift über die konstituierende Sitzung des Orsrates des Gemeindebezirkes Ihn/Leidingen vom 15. Juli 2014- Öffentliche Sitzung -
3. Verkehrsberuhigung Leidinger-/Rammelfanger Straße
4. Seniorennachmittag
5. Revolution für unsere Dörfer
6. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

66798 Wallerfangen, den 10. November 2014

Der Bürgermeister  
Günter Zahn

### Ende des amtlichen Teils

#### Impressum

**Herausgeber:** Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Verantwortlich für den amtlichen Teil:** Günter Zahn, Rathaus, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Satz + Druck:** Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee (Industriegebiet), Tel. 06502/9147-0 oder -240

**Reklamation Zustellung bitte an:** Telefon 06502/9147-335, -336 und -713, E-Mail: vertrieb@wittich-foehren.de

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlags oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das „Amtliche Bekanntmachtungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangswise fortlaufend nummeriert. Das „Amtliche Bekanntmachtungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ wird in die Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das „Amtliche Bekanntmachtungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das „Amtliche Bekanntmachtungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Das „Amtliche Bekanntmachtungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist dem „Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ als Einlage gesondert beigelegt. Das „Amtliche Bekanntmachtungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ gilt für die Ortsteile: Bedersdorf – Düren – Gisingen – Ihn – Ittersdorf – Kerlingen – Leidingen – Rammelfangen – St. Barbara – Wallerfangen mit Oberlimberg.

## Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag

Aus der Verbundenheit mit unseren älteren Bürgern spreche ich nachfolgenden Personen anlässlich ihres Geburtstages meine herzlichsten Glück- und Segenswünsche aus:

### Gemeindebezirk Gisingen

Herr Hans Schuhn, Gaustr. 31,  
zur Vollendung des 84. Lebensjahres am 19.11.2014

### Gemeindebezirk Kerlingen

Frau Katharina Mathis, Jakobusstr. 42, zur Vollendung des  
96. Lebensjahres am 19.11.2014

### Gemeindebezirk Wallerfangen

Herr Kurt Banton, Posener Str. 24,  
zur Vollendung des 85. Lebensjahres am 14.11.2014

Herr Leo Wiezorek, Lothringer Str. 60,  
zur Vollendung des 89. Lebensjahres am 15.11.2014

Frau Johanna Junk, Beaumaraiser Str. 14,  
zur Vollendung des 95. Lebensjahres am 16.11.2014

Frau Elisabeth Krütten, Hospitalstr. 5,  
zur Vollendung des 92. Lebensjahres am 19.11.2014

Herr Georg Gauer, Posener Str. 25,  
zur Vollendung des 88. Lebensjahres am 19.11.2014

Frau Anna Elisabeth Reck, Blaulochstr. 15,  
zur Vollendung des 84. Lebensjahres am 19.11.2014

Mit freundlichen Grüßen  
Der Bürgermeister  
Günter Zahn



### ■ Mitteilung an die Verwaltung

Herrn Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Ich habe am .....folgendes festgestellt:

- Kinderspielplatz verunreinigt / Spielgeräte beschädigt
- Schutt / Unratablagerung
- Fahrbahndecke beschädigt
- Hydrant / Kanaldeckel / Gully schadhaft
- Straßenbeleuchtung defekt
- Verkehrsschild beschädigt
- Bäume, Hecken und Sträucher behindern die Übersicht
- Straßenbaustelle nicht gesichert

Sonstige Anregungen: \_\_\_\_\_

Kurze Ortsangabe: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Wohnort, Straße: \_\_\_\_\_

## Mitteilungen der Verwaltung

### ENERGIEBERATUNG DER VERBRAUCHERZENTRALE IN WALLERFANGEN

**Nur nach telefonischer Voranmeldung unter 06831/6809-81!**

Jeden ersten Donnerstag im Monat findet von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr im Besprechungsraum des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen, Fabrikplatz, eine Energieberatung der Verbraucherzentrale durch Frau Dipl.-Ing. Christine Mörge statt. Die Energieberatung kostet 5 Euro pro halbe Stunde.

Bitte bringen Sie zu den Beratungsgesprächen die entsprechenden Unterlagen mit.

### Mitteilung des Bauamtes

#### Streu- und Räumungspflicht bei Eis- und Schneeglätte

Zur Vermeidung von haftungsrechtlichen Folgen empfehle ich allen Bürgern der Gemeinde, die nachfolgenden Ausführungen aufmerksam zu lesen. Die Streu- und Räumungspflicht ist für den Bereich der Gemeinde Wallerfangen durch die Satzung über die Reinigung und Streuung der öffentlichen Straßen, Wege und Plätze vom 03.12.1974 geregelt. Nach den Bestimmungen der Satzung obliegt grundsätzlich den Eigentümern der an öffentlichen Straßen angrenzenden bebauten und unbebauten Grundstücke die Streu- und Räumungspflicht für Gehweg und Straße jeweils bis zur Fahrbahnmitte. Ausgenommen von dieser Regelung sind nur die Ortsdurchfahrten der Bundes- und Landstraßen. Den Eigentümern der an diesen Straßen gelegenen Grundstücke verbleibt jedoch die sich auf die Gehwege, Parkspuren, Radwege und Straßenrinnen beschränkte Streu- und Räumungspflicht.

Die Gemeinde ergänzt lediglich die Maßnahmen der Streupflichtigen bei den stark befahrenen und abschüssigen Straßen, wo besondere Gefahrensituationen auftreten können.

Ich darf darauf hinweisen, dass es der Gemeinde bei ihrer personellen und materiellen Ausstattung nicht möglich ist, alle Straßen des Gemeindegebietes rechtzeitig und zu gleicher frühzeitiger Stunde von Eis und Schnee zu räumen bzw. zu bestreuen. Daher können auch die bei auftretender Glätte meist telefonisch an die Verwaltung herangetragenen Bitten von Straßenanliegern und -benutzern nicht zu dem gewünschten Erfolg führen.

Für die Einschränkung des Streudienstes mit Streusalz gibt es darüber hinaus weitere ganz wichtige Argumente. Es ist unbestritten, dass sich die Verwendung von Streusalz im Winterdienst schädlich auf die Vegetation, das Grundwasser, den Straßenbelag und die Fahrzeuge auswirkt. Ebenso leiden die zumeist aus Betonrohren bestehenden Entwässerungskanäle. Um diese negativen Auswirkungen in Grenzen zu halten, ist es aus der Sicht des Natur- und Umweltschutzes unumgänglich, weitgehend auf den Einsatz von Streusalz zu verzichten und - wo technisch möglich - auf alternative Streumaterialien zurückzugreifen. Auch die Gemeinde Wallerfangen wird aus den dargelegten Gründen und vor allem zum Schutz der Pflanzen am Straßenrand auf einigen Verbindungsstraßen beim Streudienst sparsam mit Streusalz umgehen. Die entsprechenden Strecken sind durch Hinweisschilder „Eingeschränkter Winterdienst“ besonders gekennzeichnet.

Bei der Unterstützung der Streupflicht der Anlieger ist durch den Bauhof - wie eingangs bereits ausgeführt - lediglich sicherzustellen, dass bei Schnee- und Eisglätte gefährliche Straßenteile und verkehrswichtige Straßen vorrangig vor allen anderen Straßen geräumt und gestreut werden.

Zur Entschärfung von Extremsituationen sind zusätzlich in allen Ortsteilen der Gemeinde mit Granulat gefüllte Streukästen zur Verwendung für die Bürger aufgestellt.

Die aus den dargelegten Gründen unvermeidlichen Einschränkungen beim Winterdienst treffen insbesondere die motorisierten Verkehrsteilnehmer. Wenn alle Verkehrsteilnehmer ihre Fahrzeuge wintergerecht ausrüsten und sich den gegebenen Straßenverhältnisse anpassen, ist ein ordnungsgemäßer Verkehrsfluss trotz Einschränkungen im Winterdienst möglich.

Abschließend erlaube ich mir den Hinweis, dass im Hinblick auf den reibungslosen Ablauf des Streu- und Räumdienstes in den Wintermonaten nicht im Straßen- und Gehwegbereich geparkt werden sollte. Diese Vorsichtsmaßnahme ist auch deshalb angebracht, weil gleichzeitig eigene Schäden und damit verbundene Ärgernisse verhindert werden können.

Der Bürgermeister

Günter Zahn

**Streugutbehälter**

**Bedersdorf**

**Düren**

Dorfgemeinschaftshaus

am Friedhof

Kreuzung Kerlinger-/Schloßstraße

**Gisingen**

Feuerwehrgerätehaus

Kindergarten

am Hohberg

**Ihn**

**Ittersdorf**

an der Kirche

Am Kindertengelände

am Dorfplatz

**Kerlingen**

Zufahrt Hotel Scheidberg

In der Steinhuf

Schulstraße / Jakobusstraße

Stockath

Altgemein

Ecke Gisinger Weg / Stockath

Sermlinger Straße

**Leidingen**

Kurzath

Kirche

**Rammelfangen**

**St.Barbara**

an der Kirche

Feuerwehrezufahrt / Dorfgemeinschaftshaus

Straße Zum Blauwald

Insel „Römerfeld“

Zum Kaltenberg / Römerweg

Hansenberger Weg, In der Lettkaul

**Wallerfangen**

Rodener Straße

Schäferbruch-/ Blaulochstraße

Felsberger Straße (Treppe)

Elbinger Straße

Frankenring

Nelkenstraße

Lothringer -/ Augustiner Straße

Danziger - / Flachsländener Straße

**Oberlimberg**

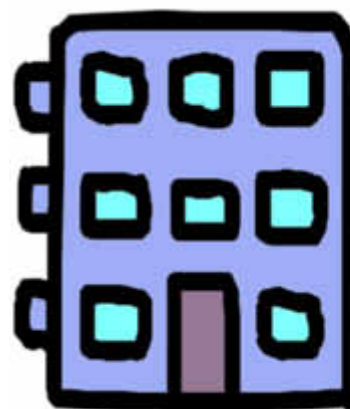
Anwesen Dorf

## Sicherheit und Ordnung

### Wohnraum gesucht (gerne auch möbliert)

Die Gemeinde Wallerfangen sucht schnellstmöglich Häuser oder Wohnungen.

Falls Sie uns Wohnraum zur Verfügung stellen möchten, melden Sie sich bitte im Rathaus, Ortspolizeibehörde, Tel. 06831 / 680944.



Der Bürgermeister  
als Ortspolizeibehörde  
Günter Zahn

[www.cms.wittich.de](http://www.cms.wittich.de)

Berichte und Bilder online aufgeben!

Jetzt anmelden!



# Öffnungszeiten und Sprechstunden

## ■ Öffnungszeiten und Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

|             | vormittags          | nachmittags         |
|-------------|---------------------|---------------------|
| Montag:     | 08.00 bis 12.00 Uhr | 13.30 bis 15.30 Uhr |
| Dienstag:   | 08.00 bis 12.00 Uhr | 13.30 bis 15.30 Uhr |
| Mittwoch:   | 08.00 bis 12.00 Uhr | 13.30 bis 15.30 Uhr |
| Donnerstag: | 08.00 bis 12.00 Uhr | 13.30 bis 17.00 Uhr |
| Freitag:    | 08.00 bis 12.00 Uhr | geschlossen.        |

### AUSNAHMEN:

Das **Gewerbeamt, Standesamt, Rentenamt** sowie die **Gemeindekasse** des Rathauses Wallerfangen sind bis auf weiteres **diens- tags und mittwochs nachmittags geschlossen**.

**Standesamt: Anmeldung der Eheschließung Donnerstag nachmittags** nur nach vorheriger Terminabsprache. Ansprechpartnerin: Frau Josten, Frau Hettinger, Tel: 06831/6809-23

Das **Friedhofsamt** ist vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet. Ansprechpartnerin: Frau Junk, Tel: 06831/6809-32.

Die **Gebäude- und Hallenverwaltung** ist wie folgt geöffnet:

|                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| Montag:              | geschlossen       |
| Dienstag - Freitag:  | 8.00 - 12.00 Uhr  |
| Dienstag - Mittwoch: | 13.30 - 15.30 Uhr |

Ansprechpartnerin: Frau Wallerich, Tel. 06831/6809-35

**Rententräge** können nur nach vorheriger Terminabsprache entgegen- genommen werden. Ansprechpartnerin: Frau Josten, Tel: 06831/6809-27.

## ■ Öffnungszeiten des Heimatmuseums Wallerfangen

Das Heimatmuseum wird zurzeit vom Verein für Heimatforschung Wallerfangen inhaltlich von Grund auf neu gestaltet. Deshalb ist es bis voraussichtlich im Mai nächsten Jahres geschlossen. Die Wiedereröffnung wird rechtzeitig bekanntgegeben werden. Der Verein weist darauf hin, dass er Führungen in Wallerfangen zu historisch interessanten Themen anbietet. Kontakt: Dr. Peter Winter, Tel: 06831/60212

## ■ Öffnungszeiten „Haus Saargau“ in Wallerfangen-Gisingen

|                    |                   |
|--------------------|-------------------|
| Mo - Di - Mi - So: | 14.00 - 17.00 Uhr |
| Do - Fr:           | 10.00 - 12.00 Uhr |

Adresse: Zum Scheidberg 11, Gisingen, Tel. und Fax: 06837/912762

## ■ Sprechstunden

### Bürgermeister:

Nach vorheriger Termin-Vereinbarung, Tel.: 06831/6809-21

### Behindertenbeauftragter der Gemeinde Wallerfangen:

Herr Gerhard Willié, Tel: 06831/6809-36

### Kinder- und Jugendhilfebeauftragter:

Nach telefonischer Absprache, Herr Behr, Tel.: 06831/6809-11.

### Förster

Der für den Gemeindewald Wallerfangen zuständige Revierförster Ralf Schmitt hat jeden ersten Donnerstag eines Monats von 11.00 - 12.00 Uhr Sprechstunde im Rathaus Wallerfangen, Zimmer 15.

Weiter ist Herr Schmitt auch in seiner Sprechstunde im Rathaus Rehlingen-Siersburg jeden

Donnerstag von 14.00 - 16.00 Uhr unter der Telefon-Nr. 06835/508222, 0177-6683944, zur erreichen.

### Schiedsmann/Schiedsfrau

Für den Ortsteil Wallerfangen: Herr Jens Kaeswurm, Tel.: 06831/7643699.

Für den Gaubereich: Frau Ingrid Lay, Tel.: 06831/61720.

## Deutsche Rentenversicherung

Telefonische Voranmeldung erforderlich beim Versichertenberater, Herrn Gottfried Sauer, Tel: 06831/73837.

Sprechtage jeden 1. Mittwoch im Monat von 14.00 - 16.30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses.

Auskünfte erteilt auch der Versichertenberater, Herr Johannes Bodwing, Saarlouis-Picard, Tel: 0160/95141138

## ■ Rufnummern in der Gemeinde Wallerfangen

|                     |                      |
|---------------------|----------------------|
| Rathaus .....       | 06831/6809-0         |
| Rathaus Fax-Nr..... | 06831/680950         |
| E-Mail: .....       | info@wallerfangen.de |
| Internet: .....     | www.wallerfangen.de  |

### Wasserleitungszweckverband

|                          |               |
|--------------------------|---------------|
| Verwaltung.....          | 06831/6809-0  |
| Fax.....                 | 06831/6809-88 |
| E-Mail: .....            | info@wzvg.de  |
| Bereitschaftsdienst..... | 0178/6112001  |

### Beigeordnete

|                      |              |
|----------------------|--------------|
| Schirra Stefan ..... | 06831/964597 |
| Rhoden Herbert.....  | 06837/223    |

### Ortsvorsteher

|                                        |              |
|----------------------------------------|--------------|
| Bedersdorf (Tasch Alois).....          | 06837/1836   |
| Düren (Grundhefer Maria Luise) .....   | 06837/829    |
| Gisingen (Heffinger Ulrike).....       | 06837/7372   |
| Ihn/Leidingen (Schmitt Wolfgang) ..... | 06837/534    |
| Ittersdorf (Rickert Heinz).....        | 06837/891    |
| Kerlingen (Schmidt Werner).....        | 06837/7118   |
| Rammelfangen (Harpers Gabriele) .....  | 06837/74237  |
| St. Barbara (Schirra Stefan).....      | 06831/964597 |
| Wallerfangen (Trenz Horst).....        | 06831/62449  |

### Jagdvorsteher

der Jagdgenossenschaften in der Gemeinde Wallerfangen

#### Leidingen/Bedersdorf

Alois Tasch, Bedersdorf, Margarethenstr. 15a .....06837/1836

#### Kerlingen/Düren

Heinz Schrecklinger, Kerlingen, Sermlinger Str. 30 .....06837/834

#### Gisingen

Ulrike Heffinger, Gisingen, Zum Scheidberg 9a .....06837/7372

#### Ihn

Helmut Hilt, Ihn, Heiningen Str. 8 .....06837/1539

#### Ittersdorf

Franz-Josef Schrecklinger, Ittersdorf,  
Zur Weisacht 4 .....06837/74130

#### Rammelfangen

Thomas HANS, Rammelfangen, Landstr. 1 a.....06837/7080860

#### Wallerfangen/St. Barbara

Stefan Schirra, St. Barbara, Keltenstr. 4.....06831/964597

### Schulen

|                                           |               |
|-------------------------------------------|---------------|
| Grundschule Wallerfangen .....            | 06831/965199  |
| Fax.....                                  | 06831/643422  |
| Grundschule Gisingen .....                | 06837/91001   |
| Fax.....                                  | 06837/7080051 |
| FGTS .....                                | 06837/7080050 |
| Erweiterte Realschule Wallerfangen .....  | 06831/964585  |
| Fax.....                                  | 06831/964594  |
| Nachmittagsbetreuung Grundschule Wfg..... | 06831/643425  |
| Kreismusikschule Wallerfangen.....        | 06837/7968    |

### Kindergärten

|                                   |                           |
|-----------------------------------|---------------------------|
| Kindergarten Gisingen .....       | 06837/1283                |
| Kindergarten Ittersdorf Tel. .... | 06837/1356                |
| Fax-Nr. ....                      | 06837/901988              |
| Kindergarten Wallerfangen .....   | 06831/61128, 06831/643432 |
| Fax.....                          | 06831/643017              |

### Sonstige Einrichtungen

|                                 |              |
|---------------------------------|--------------|
| Freibad Wallerfangen.....       | 06831/60402  |
| Campingplatz Wallerfangen ..... | 06831/60591  |
| Walderfingia Wallerfangen ..... | 06831/60297  |
| Sporthalle Scheidberg .....     | 06837/1723   |
| Heimatmuseum Wallerfangen ..... | 06831/60282  |
| Haus Saargau .....              | 06837/912762 |
| Krankenhaus Wallerfangen.....   | 06831/9620   |

### Polizei

|                                   |             |
|-----------------------------------|-------------|
| Polizei-posten Wallerfangen ..... | 06831/62019 |
| Polizei Saarlouis .....           | 06831/9010  |

## Die Ortsvorsteher



### Bedersdorf

Ortsvorsteher: Tasch Alois  
Tel.: 06837/1836  
[www.bedersdorf.de](http://www.bedersdorf.de)

#### Mitteilung des Ortsvorstehers

##### Seniorenachmittag

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

Am Sonntag, den 30.11.2014 findet um 15:00 Uhr der Seniorenachmittag in der „Alten Schule“ in Bedersdorf statt.

Ich würde mich freuen Sie alle recht herzlich begrüßen zu können um ein paar schöne Stunden miteinander zu verbringen.

Wer aus gesundheitlichen Gründen nicht an der Feier teilnehmen kann, dem wünsche ich hiermit gute Besserung.

Die Mitglieder vom Ortsrat sind ebenfalls recht herzlich eingeladen.

Ihr Ortsvorsteher Alois Tasch

#### Volkstrauertag in Bedersdorf

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

am Sonntag, den 16.11.2014 begehen wir den Volkstrauertag und wollen den Gefallenen und Vermissten von Bedersdorf, der beiden letzten Weltkriege gedenken.

Wir treffen uns um 9.30 Uhr an der Kirche.

**Die Gedenkfeier, die mitgestaltet wird von der Feuerwehr Wallerfangen-Mitte, findet an der Gedächtniskapelle mit Kranzniederlegung gegen 09.45 Uhr statt.**

Bei schlechtem Wetter findet die Feier in der Kirche statt.

Ich möchte die gesamte Bevölkerung zu dieser Gedenkfeier und Kranzniederlegung ganz herzlich einladen.

Ihr Ortsvorsteher Alois Tasch



### Düren

Ortsvorsteherin: Maria-Luise Grundhefer  
Tel.: 06837/829  
[www.dueren-saar.de](http://www.dueren-saar.de)

#### Mitteilungen der Ortsvorsteherin

##### Nikolausfeier in Düren

Auch in diesem Jahr besucht uns wieder der Nikolaus.

Er kommt am **Samstag, den 6. Dezember 2014 um 17.30 Uhr** in unser **Dorfgemeinschaftshaus** um die Kinder zu beschenken.

Liebe Eltern, um besser planen zu können bitten wir um Anmeldung bis zum 28.11.2014 bei der Ortsvorsteherin, Schloßstr. 38 oder dem stellvertretenden Ortsvorsteher Alfons Peifer, Ringstraße 10. Teilnehmen können alle Kinder ab dem Geburtsjahr 2004. Bei Anmeldung ist ein Kostenbeitrag von 3,00 Euro zu entrichten. Wenn ihr Kind ein Gedicht oder ein Musikstück vortragen will, teilen Sie dies bitte bei der Anmeldung mit.

Wir freuen uns über eine zahlreiche Teilnahme der Kinder mit ihren Angehörigen bei unserer Nikolausfeier.

Mit freundlichen Grüßen

Ihr Ortsrat Düren

im Auftrag

Maria-Luise Grundhefer

- Ortsvorsteherin -



### Gisingen

Ortsvorsteherin: Ulrike Heffinger  
Tel.: 06837/7372  
[www.gisingen.de](http://www.gisingen.de)



### Ihn

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534

## Probleme mit Ihrer Wärmepumpe?



Wärmepumpen-  
Experte Karsten Paul

• Wir warten und reparieren Ihre Wärmepumpe

• EU-zertifizierter Wärmepumpeninstallateur

• Alle Fabrikate und Marken

... aus Liebe  
zum Haus!

## klein & gebhardt GmbH

heizung · sanitär · klima · elektro



Werderstraße 29 · 66763 Dillingen  
Tel. 06831/71260 · Fax 06831/704445

[www.kleinundgebhardt.de](http://www.kleinundgebhardt.de) · [info@kleinundgebhardt.de](mailto:info@kleinundgebhardt.de)



### Ittersdorf

Ortsvorsteher: Heinz Rickert  
Tel.: 06837/891  
[www.ittersdorf.de](http://www.ittersdorf.de)

#### Liebe Ittersdorfer

Vom 17.11.2014 bis einschließlich 30.11.2014 übernimmt die stellvertretende Ortsvorsteherin Frau Veronika Kees meine Vertretung. Frau Kees ist unter Tel. 06837-74598 zu erreichen.

Ihr Ortsvorsteher

Heinz Rickert

#### Volkstrauertag

Am Sonntag den 16. November 2014 findet anlässlich des Volkstrauertages eine Gedenkfeier am Ehrenmal in Ittersdorf statt. An diesem Tag wollen wir den Gefallenen und Vermissten beider Weltkriege gedenken. Zu dieser Gedenkfeier lade ich alle Mitbürgerinnen und Mitbürger recht herzlich ein. Um 9:45 Uhr treffen wir uns am Dorfplatz. Anschließend gehen wir gemeinsam zum Friedhof. Die Gedenkfeier wird durch die Teilnahme und Mitwirkung des Kirchenchores Ittersdorf, dem Musikverein Ittersdorf-Düren-Kerlingen, der Freiwilligen Feuerwehr Ittersdorf, dem Deutschen Roten Kreuz Ittersdorf, der Schützengilde „Ruhig Blut“ Ittersdorf und dem Ortsrat Ittersdorf gestaltet.

##### Ablauf der Gedenkfeier:

1. Coral-Musikverein
  2. Lied-Kirchenchor
  3. Gedicht Veronika Kees
  4. Lied Kirchenchor
  5. Totengedenken – Ortsvorsteher
  6. „Ich hatte einen Kameraden“ Musikverein
  7. Kranzniederlegung – Feuerwehr – Ortsvorsteher
  8. Nationalhymne – Musikverein
- Ihr Ortsvorsteher Heinz Rickert

#### Rückblick Seniorenachmittag in Ittersdorf

Am Sonntag den, 12. Oktober 2014 fand im Dorfgemeinschaftshaus Ittersdorf der diesjährige Seniorenachmittag der Gemeinde statt.

Nach der Begrüßung durch den Ortsvorsteher und unserem Bürgermeister Günther Zahn, stellte sich Herr Bernhard Weiler als neuer Seniorensicherheitsberater der Gemeinde Wallerfangen vor.

Anschließend wurde Frau Maria Winter als älteste anwesende Mitbürgerin und Herr Alfred Bach als ältester anwesender Mitbürger geehrt. Musikalisch wurde der Nachmittag von Herr Herbert Irsch aus Schmelz mit seinem Akkordeon umrahmt.

Ich bedanke mich herzlich beim DRK Ittersdorf und allen freiwilligen Helferinnen und Helfer für die geleistete Arbeit. Ebenso bedanke ich mich herzlich bei allen Kuchenspendnerinnen.

Ihr Ortsvorsteher

Heinz Rickert

# Rückblick Seniorennachmittag in Ittersdorf



12.10.  
2014







## Kerlingen

Ortsvorsteher: Werner Schmidt  
Tel.: 06837/7118



## Leidingen

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534



## Rammelfangen

Ortsvorsteherin: Gabriele Harpers  
Tel.: 06837/74237  
[www.rammelfangen.de](http://www.rammelfangen.de)

### Volkstrauertrag in Rammelfangen

Am Sonntag, den 16. November 2014 findet anlässlich des Volkstrauertages eine Gedenkfeier am Ehrenmal statt.

Um 9.45 Uhr geht es von der Kirche, unter Anführung der der freiwilligen Feuerwehr Ihn/Leidingen/Rammelfangen und in Begleitung des Musikverein „Nachtigallental Ihn“, zu unserem Ehrenmal wo die Gedenkfeier mit Kranzniederlegung für die Opfer der Kriege erfolgt. Im Andenken an die Kriegsoffer, insbesondere in Erinnerung an die Gefallenen und Toten der beiden Weltkriege aus Rammelfangen, lade ich alle Mitbürgerinnen und Mitbürger ein, an dieser Feier teilzunehmen.

Gabriele Harpers, Ortsvorsteherin

### Rückblick Martinsfeier in Rammelfangen 2014



Auch in diesem Jahr wurde unsere Martinsandacht von den Kindern gestaltet, Lena als Bettler, Lilli, Robin, Till und Kai als hl. Martin.

Nach der Andacht ging es mit dem Musikverein „Nachtigallental Ihn“ und der Feuerwehr zum Martinsfeuer, das lichterloh brannte. Im Dorfgemeinschaftshaus wurden die Brezeln verteilt und Glühwein, Kinderpunsch und Rostwurst warteten auf die Gäste. Herzlichen Dank den Mitwirkenden der Martinsandacht, Michael Reiland für die Musikalische Begleitung, der freiwilligen Feuerwehr Ihn/Leidingen/Rammelfangen, dem Musikverein „Nachtigallental Ihn“, den Mitgliedern des DRK Kerlingen, den Helferinnen und Helfern der Dorfgemeinschaft und allen Besuchern unseres kleinen Martinsfestes.

Gabriele Harpers, Ortsvorsteherin



## St. Barbara

Ortsvorsteher: Stefan Schirra  
Tel.: 06831/964597  
[www.stbarbara-online.de](http://www.stbarbara-online.de)

### Infos vom Ortsvorsteher

#### Volkstrauertag 2014

#### Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

die Gedenkfeier am Volkstrauertag zu Ehren der Gefallenen der beiden Weltkriege findet am **Sonntag, den 16.11.2014, um 09.00 Uhr** in unserer Kirche statt. Es wäre schön, wenn sich viele die Zeit nehmen würden um mit ihrer Teilnahme die Verbundenheit mit unserer Gemeinschaft zu zeigen. Die Chorgemeinschaft, der Musikverein und die Freiwillige Feuerwehr St. Barbara gestalten diese Feier. Folgender Ablauf ist vorgesehen:

1. Lied - Chorgemeinschaft
2. Choral - Musikverein
3. Lied - Chorgemeinschaft
4. Gedenkrede - Ortsvorsteher
5. Nationalhymne - Musikverein
6. Totengedenken - Ortsvorsteher
7. Gedicht - Schüler
8. Lied - Chorgemeinschaft
9. Gebet - Schülerin
10. „Ich hatt' einen Kameraden“ - Musikverein
11. Kranzniederlegung - Ortsvorsteher
12. Ehrenwache - Feuerwehr, Ortsvorsteher

Ihr Ortsvorsteher

Stefan Schirra

St. Barbara auch im Internet unter: [www.stbarbara-online.de](http://www.stbarbara-online.de)



## Wallerfangen mit Oberlimberg

Ortsvorsteher: Horst Trenz  
Telefon 06831/62449  
[www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de)  
[www.oberlimberg.de](http://www.oberlimberg.de)

### Volkstrauertag - Wir gedenken der Toten der beiden Weltkriege

#### Wallerfangen

Verehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger,

am kommenden **Sonntag, den 16. November 2014** findet in Wallerfangen **um 11.00 Uhr** die Gedenkfeier zu Ehren der Gefallenen, Vermissten und Opfer der beiden Weltkriege statt. Am Ehrenmal werden der Männergesangverein Liedertafel 1839, der Musikverein Concordia, die Reservistenkameradschaft und die Freiwillige Feuerwehr die Gedenkfeier würdevoll gestalten:

1. MGV Liedertafel 1839
2. Musikverein Concordia
3. MGV Liedertafel 1839
4. Ansprache zum Gedenken durch den Ortsvorsteher
5. Kranzniederlegung durch Ortsvorsteher und Feuerwehrkameraden
6. Nationalhymne
7. Ehrenwache

#### Oberlimberg

Verehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger aus Oberlimberg,

die Gedenkfeier am Volkstrauertag im Ortsteil Oberlimberg findet am **Sonntag, den 16. November 2014 um 10.00 Uhr** am Ehrenmal auf dem Friedhof statt. Den würdevollen Rahmen der Ansprache mit Kranzniederlegung werden die Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr der Löschgruppe Gisingen/Oberlimberg und die Mitglieder der Orchestergemeinschaft St. Barbara-Gisingen gestalten.

Verehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger, vor 100 Jahren begann der Erste Weltkrieg, der Tod und Leid über die Menschheit brachte. Und nur wenige Jahre nach dessen Ende begann der II. Weltkrieg, dessen Grausamkeit ebenfalls unsere Orte und die Familien in Wallerfangen und Oberlimberg heimsuchte. Sie alle sind eingeladen, an der Gedenkfeier zum Volkstrauertag teilzunehmen. Den mitwirkenden Vereinen und der Feuerwehr gebührt unser aller Dank.

Ihr Ortsvorsteher

Horst Trenz

## Feuerwehr und DRK

### Mitteilungen der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Benötigen Sie dringend Hilfe von der Feuerwehr, bitte eine der beiden Nummern wählen.  
Hier wird Ihnen schnellstmöglich geholfen !!!



#### Notruf Feuerwehr

#### 112 (ohne Vorwahl)

Sollten Sie Fragen an die Feuerwehr haben, sind die Löschbezirke wie folgt zu erreichen:

Löschbezirk Ittersdorf  
Löschbezirk Mitte (Düren/Bedersdorf/Kerlingen)  
Löschbezirk Wallerfangen  
Löschgruppe Gisingen/Oberlimberg  
Löschgruppe St. Barbara  
Löschbezirk West (Ihn/Leidinger/Rammelfangen)  
Gemeindejugendwart

06837-1299 oder 06837-912750  
06837-909879 oder 06837-909877  
06831-643360 oder 06831-966477  
06837-1804 oder 06837-708154  
06831-61720 oder 0151-64042156  
06837-74521 oder 06837-909030  
0174-8222133

Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen, Frank MINOR, 06831-69542  
Stellvertretender Wehrführer, Andreas JOST, 06837-909879

#### Löschbezirk Ittersdorf

Am Sonntag, dem 16.11.2014, übernehmen wir wieder den Ordnungsdienst am Volkstrauertag. Wir treffen uns um 09.30 Uhr in Uniform am Gasthaus Fedick.

Am Donnerstag, dem 20.11.2014, findet der nächste Schulungsabend (Türöffnungen) statt. Wir treffen uns um 18.30 Uhr im Gerätehaus.  
Der Löschbezirksführer, A. Hubert

#### Spielmanszug der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Am Freitag, den **14. November** findet unsere nächste **Probe** statt.  
Um 19.00 Uhr für unsere „Lernenden“, ab 20.00 Uhr ist Gesamtprobe.  
Der Vorstand

#### DRK Wallerfangen

Unsere diesjährige Herbstversammlung findet am **Samstag, den 22.11.2014 um 17.00 Uhr** in unserem Gruppenraum statt.  
Wegen der Dringlichkeit bitte ich um pünktliches und zahlreiches Erscheinen.

Doris Bourgeois  
1. Vorsitzende

## Jung und alt

#### Kindergarten Gisingen

Wir basteln unsere Martinslaternen



Wir freuen uns auf St. Martin...

Auch in diesem Jahr waren unsere Kinder wieder fleißig und bastelten ihre Martinslaternen. Für die Laterne wurde ein Luftballon eingekleistert und mit Transparentpapier beklebt. Manche Kinder fanden es „komisch“ mit den Händen den Kleister zu verteilen, andere hatten gerade daran ihren Spaß.

Jedes Kind konnte seine Gespenster-Laterne individuell gestalten und so gab es rote, grüne, blaue und gelbe Laternen, ebenso wie weiße. Verziert wurden diese dann mit schönen Gesichtern.

Letztendlich waren alle Kinder stolz auf ihre selbstgebastelten Laternen und konnten es kaum erwarten sie mit nach Hause zu nehmen.

#### Elternabend in der Kita Ittersdorf

Kita Ittersdorf  
und die katholische Erwachsenenbildung im Kreis Saarlouis e.V.

bieten Ihnen als Eltern einen kostenfreien Informationsabend mit dem Thema:

#### „Schulreife und Schulfähigkeit“

Am: 13.11.14, 19:30 Uhr  
Leitung: Carola Hoffmann  
(Dipl. Psychologin)

Ort: Kita Ittersdorf, Flurstr. 9,  
66798 Ittersdorf

Anmeldungen unter 06837-1356  
oder kitaittersdorf@aol.de



## Informationen von Ihrem Seniorensicherheitsberater

**Neue Betrugsmaschen um an Ihr Geld zu kommen !**



### **1. FALSCHER ANTRÄGE FÜR DIE MÜTTERRENTE!**

Die Rechtsreferentin Frau Martina Braun vom Sozialverband VdK weist in einer Ausgabe der VdK Zeitung darauf hin, dass falsche Anträge für die Mütterrente im Umlauf sind! Wir möchten Sie vor kostspieligen Antragsformularen warnen. Deshalb weisen wir darauf hin: Die ab ersten Juli geplante Mütterrente wird ohne Antrag gezahlt. Wer bisher schon Rente bezieht, bekommt die Rente automatisch. Nur Frauen, die bisher noch keine Kindererziehungszeiten gemeldet haben, müssen auf einem Antragsformular, das es bei der deutschen Rentenversicherung gibt, diese Zeiten mitteilen. Aber auch ganz wichtig: **Dieses Formular erhalten Sie kostenlos.** Die falschen Antragsformulare werden im Moment von Betrügern verkauft- vor allem im Internet. Wir warnen nicht nur vor allen kursierenden Formularen, die gegen Gebühr verkauft werden, sondern gleichzeitig auch vor Beratern, die zum Teil noch ein Honorar für eine Beratung oder Hilfe beim Ausfüllen verlangen. Verwenden Sie daher, falls Sie bisher noch keine Kindererziehungszeiten gemeldet haben, nur die Original-Anträge der Deutschen Rentenversicherung. Ausfüllhilfe wird Ihnen dort ebenfalls kostenlos gewährt, sofern dies erforderlich ist. Quelle: VDK Zeitung

### **2. Lüge : Gewinnversprechen!**

Eine weitere Masche, wie Betrüger derzeit an Ihr Geld kommen wollen:  
Sie erhalten eine E-Mail mit folgendem Inhalt :

+++Achtung EILMELDUNG+++Achtung+++EILMELDUNG+++

So etwas haben Sie noch nie gesehen! Das ist ganz neu und erst heute gestartet!  
Ein Multimillionär packt aus! Damit verdient hat er letztes Jahr 4.8 Millionen Euro verdient!

Er zeigt jetzt nur 100 Menschen diese streng geheime Strategie! Dieses Angebot wird bald offline sein! Und wenn Sie damit mindestens 928,56 Euro pro Tag verdienen wollen, dann sollten Sie JETZT sofort die kostenlose Präsentation anschauen!

Dazu gibt es noch 3 Versprechen:

- die nächsten Infos sind 100% kostenfrei - Es gibt eine 100 tägige Geldzurück-Garantie
- Garantie auf MINDESTENS 300 Euro Gewinn PRO TAG!

Dieser Millionär hat schon 4 Bestseller Bücher geschrieben und war schon bei unzähligen TV-Auftritten! Werden Sie Mitglied und arbeiten Sie direkt mit ihm zusammen! Er wird Ihnen zeigen wie Sie schnell viel Geld verdienen werden und das VOLLAUTOMATISCH!

**Wenn Sie wirklich Geld verdienen und behalten wollen, reagieren Sie nicht auf solche Mails. Wenn dieser Mann wirklich wüsste, wie er jeden Tag so viel Geld verdienen kann, dann wäre er nicht auf Ihr Geld angewiesen !!!**

Ich stehe auch für Vorträge in Vereinen, Organisationen oder für individuelle Beratung zum Schutz vor Einbruch nach Terminabsprache zur Verfügung. Die Beratung ist ehrenamtlich und daher kostenlos.

*Bernhard Weiber* Seniorensicherheitsberater Wallerfangen

Telefon: 06837/7935

## ■ Kaufmännisches Berufsbildungszentrum Saarlouis

### Fachoberschule – der qualifizierte Weg zur Fachhochschulreife

#### Allgemeines

Die Fachoberschule qualifiziert ihre Schülerinnen und Schüler in einem beruflich orientierten praxisnahen Bildungsgang auf wissenschaftlicher Grundlage für das Studium an der Fachhochschule. Die Betriebe schätzen diese Schulform, da sie ihren Absolventen gute Grundlagenkenntnisse für das Verständnis wirtschaftlicher Zusammenhänge vermittelt.

#### Aufnahmevoraussetzungen

Für die Klassenstufe 11:

- Mittlerer Bildungsabschluss oder für Schüler aus G8 nach der Klassenstufe 9 mit Ver-setzung in die Klassenstufe 10 und
- einjähriger Praktikantenvertrag im Bereich Wirtschaft und Verwaltung.

#### Abschlussberechtigungen

- Studium an einer Fachhochschule der Bundesrepublik Deutschland
  - Eintritt in die Klasse 11 des Oberstufengymnasiums
  - Beginn einer Ausbildung im kaufmännisch-wirtschaftlichen Bereich
- Anmeldungen zur Fachoberschule nimmt das Sekretariat des Kaufmännischen Berufsbildungszentrums Saarlouis, 66740 Saarlouis, Im Glacis 22, Tel. 06831/94610, montags bis donnerstags in der Zeit von 07:00 Uhr bis 13:30 Uhr und freitags von 07:00 Uhr bis 13:00 Uhr nach Vorlage des Halbjahreszeugnisses und des Anmeldeformulars entgegen. Dieses Anmeldeformular kann von der Homepage unserer Schule heruntergeladen werden.

[www.kbbzsaarlouis.de](http://www.kbbzsaarlouis.de)

### Handelsschule – in zwei Jahren zur mittleren Reife

#### Allgemeines

Die Absolventen der Handelsschule werden in die Lage versetzt, sich schnell in komplexe betriebliche Zusammenhänge einzuarbeiten, um betriebswirtschaftliche Problemstellungen möglichst selbständig bearbeiten zu können. Am Ende der zweijährigen Schulzeit steht eine zentrale Abschlussprüfung, deren erfolgreiches Bestehen zum Erwerb des Mittleren Bildungsabschlusses führt.

#### Aufnahmevoraussetzungen

In die Handelsschule kann aufgenommen werden, wer im Abschlusszeugnis bzw. Abgangszeugnis einer Erweiterten Realschule, einer Gesamtschule oder eines Gymnasiums den Hauptschulabschluss und den Berechtigungsvermerk zum Besuch einer zweijährigen Berufsfachschule nachweisen kann.

#### Handelsschule geschafft! Was dann?

- Besuch der Fachoberschule
- Eintritt in die Klasse 11 des beruflichen Gymnasiums unter der Voraussetzung eines bestimmten Notenprofils
- Beginn einer Ausbildung im kaufmännisch-wirtschaftlichen Bereich

**Anmeldungen** zur Handelsschule nimmt das Sekretariat des Kaufmännischen Berufsbildungszentrums Saarlouis, 66740 Saarlouis, Im Glacis 22, Tel. **06831/94610**, montags bis donnerstags in der Zeit von 07:00 Uhr bis 13:30 Uhr und freitags von 07:00 Uhr bis 13:00 Uhr nach Vorlage des Halbjahreszeugnisses **des Anmeldeformulars entgegen. Dieses Anmeldeformular kann von der Homepage unserer Schule heruntergeladen werden.**

[www.kbbzsaarlouis.de](http://www.kbbzsaarlouis.de)

**Tag der offenen Tür am 07.02.2015!**

## Kultur und Freizeit

## Unsere Partnergemeinde Saint Vallier



### ■ Einladung zur nächsten Stammtischrunde am 14. November 2014

Unsere nächste Stammtischrunde findet am **Freitag, den 14. November 2014, 19.00 Uhr**, im Restaurant Sonnenhof, Sonnenstraße in Wallerfangen, statt.

Zu einem Plausch in angenehmer Runde sind alle Freunde der dt.-frz. Partnerschaft eingeladen.

Volker Bauer

### ■ Förderverein Bewahren und Erneuern Gisingen



Am 31.10.14 fand das alljährliche Rommelboozenfes am Haus Saargau statt. Die kleinen Geister konnten ihre Rommeln basteln und herumtoben, während die großen Boozen zusammen ein paar schöne Stunden verbringen konnten. Mit dem Erlös des Rommelboozenfestes konnte der Förderverein Bewahren und Erneuern Gisingen den vor Kurzem errichteten Rosenbogen inklusive Bepflanzung mit Rosen und Clematis

(Platz neben dem Bushäuschen am Ortsausgang Richtung Rammelfangen) finanzieren. Ebenso konnten auf dem Gleis Dreieck Blumenzwiebeln gesetzt werden, um nach der nun beginnenden kalten Jahreszeit im nächsten Frühjahr alle Vorbeifahrenden mit Tulpen und Narzissen zu erfreuen. Allen, die mitgefeiert haben und so zur Verschönerung unseres Dorfes beigetragen haben ein herzliches Dankeschön. Ein paar Eindrücke des Rommelboozenfestes finden Sie unter [www.gisingen.de](http://www.gisingen.de).

### ■ Obst- und Gartenbauverein Gisingen

#### Rückblick zu unseren Vereinsfahrt zur Chrysanthe nach Lahr.

Am Dienstag, 28. Oktober 2014 fand die diesjährige Vereinsfahrt des Obst- und Gartenbauverein Gisingen nach Lahr zur Chrysanthe statt. Über Saarbrücken ging es über die französische Autobahn in den Schwarzwald.

Unterwegs stärkten wir uns auf einer Raststätte mit einem kleinen Frühstück.

Nach dem gemeinsamen Mittagessen konnte jeder Reiseteilnehmer die Blumenpracht in Chrysanthe selbst auf eigene Faust erkunden.

Gegen 18 Uhr verließen wir die Stadt Lahr zur Heimfahrt nach Gisingen. Wir hoffen, dass Euch die Vereinsfahrt 2015 gefallen hat.

Wir bedanken uns bei den zahlreichen Kuchenspenden, Helfern die die Einkäufe fürs Frühstück erledigt haben, beim Aufbauen der Bierzeltgarnituren geholfen, oder das Frühstück verteilt haben.

Vielen Vielen Dank!



## ■ Madrigalchor Gisingen - Theatergruppe -

### Theaterabend in der Klinik Saarlouis

Am kommenden Freitag, 14.11.2014, ist es soweit. Um 19.30 Uhr öffnet sich der Vorhang in der Aula des Marien-Klinikums Saarlouis zum diesjährigen Theaterabend. Bereits zum 24. Mal gastiert unsere Theatergruppe in der Klinik auf Einladung des Freundes- und Fördervereins. Und auch in diesem Jahr wird wieder ein buntes Programm geboten. Los geht es mit unserem neuen Einakter „Toni und seine Frauen“, danach unterhalten bis zur Pause die „Gauspatzen“ das Publikum mit neuen Mundartliedern. So wird u.a. aus dem alten Beatles-Song „All you need is love“ eine Hommage an die Niede mit dem Titel „Wo de alt NIED laaft“.

Im zweiten Teil stehen dann drei Sketsche auf dem Programm. Als erstes genießt man zunächst „En gudd Steck Kouchen“, bevor man dem Familienoberhaupt Paul beim Besprechen des neuen „Anrufbeantworters“ zusehen und -hören kann. „Der letzte Waggon“ beschließt das Sketschprogramm und mit den Gauspatzen und neuen Strophen ihres Kultliedes „Mir machen net vill Zoores“ endet der Theaterabend.

Wie üblich ist für die Veranstaltung in der Klinik keine Eintrittskarten erforderlich, hier freut sich der Freundes- und Förderverein über eine Spende.

### Theaterabend in Heiningen



Die „Gauspatzen“ haben Songs von Beatles und Reinhard Mey bearbeitet und tragen sie in unserer Mundart vor

Wer den Termin in der Klinik nicht wahrnehmen kann, der hat eine Woche später die Möglichkeit, die Theatergruppe in Heiningen zu besuchen.

Am **Sonntag, 23.11.2014, 15.00 Uhr, gastiert die Truppe dort auf Einladung des Mundartvereins Gau un Griis mit einem leicht abgeänderten Programm, da man dort bereits im Frühjahr zu Gast war.**

Neben „Toni und seine Frauen“ und dem „Gudden Steck Kuchen“ werden noch die Sketsche „Schwarze Milch“ und die „Pfarrei der Zukunft“ dargeboten. Mit von der Partie sind in Heiningen natürlich auch die Gauspatzen.

Reservierungen können über den Mundartverein Gau und Griis oder über Spielleiter Harry Ehl (06837/74192) getätigt werden.

## ■ Feuerwehr Wallerfangen Lbz. West

### St. Martin 2014

Wir, die Jugendabteilung der Feuerwehr möchten uns auf diesem Wege bei allen bedanken, die uns mit ihrem Besuch unterstützt haben.

Bei unserer Tombola sind noch einige Preise übrig geblieben, die am Mittwoch, den 19.11.14 ab 18.30 Uhr im Feuerwehrgerätehaus in Ihn abgeholt werden können.

**Die Losnummern sind:** gelb

39, 89, 129, 163, 173, 194, 195, 198, 205, 218, 235, 281, 285, 434, 435, 483, 484, 504, 613, 628, 653, 657, 664, 708, 780, 936, 960, 963, 972, 995

Ihre Jugendfeuerwehr

## ■ Kaninchenschau in Rammelfangen

Am Samstag, 15. November und Sonntag, 16. November 2014 findet die diesjährige Lokalschau des KZV SR 81 Ittersdorf e.V. in Norris Scheune in Rammelfangen statt.

Die Beurteilung der ca. 80 Tiere aus verschiedenen Rassen findet Samstag ab 8.00 Uhr durch die Preisrichter statt, ab 12.00 Uhr ist die Schau eröffnet, zu Mittag kann ebenfalls gegessen werden.

Am Sonntag ist die Schau bereits ab 10.00 Uhr zum Frühschoppen geöffnet, ab 12.00 Uhr gibt es Mittagessen.

An beiden Tagen gibt es auch Kaffee und Kuchen sowie eine umfangreiche und gehaltvolle Tombola.

Kuchenspenden werden gerne entgegengenommen. Der Eintritt ist frei! Der Kaninchenzuchtverein Ittersdorf freut sich auf Ihren Besuch!

## ■ Frauengemeinschaft Kerlingen

**Hallo! An alle Mitglieder der Frauengemeinschaft, Frauen und Mütter von Kerlingen!**

Am Donnerstag, dem 20.11.2014, findet um 18.00 Uhr, eine Versammlung im Feuerwehrhaus statt, zu der ich alle Frauen und Mütter recht herzlich einlade.

Aus Altersgründen stellt der Vorstand der Kerlinger Frauengemeinschaft seine Ämter zum 31.12.2014 zur Verfügung und hofft, dass junge Mütter und Frauen den Verein übernehmen.

Es wäre schade, wenn der Verein aufgelöst würde. Wir waren Jahrzehnte lang immer für unsere Kirche und unser Dorf fleißige Mitarbeiter. Herrn Pastor Gräff und Frau Anne Sturm vom Dekanat werden uns bei der Wahl helfen.

Renate Ehl

### Weitere Termine:

Mittwoch, 19.11.2014: 09.00 Uhr, hl. Messe in Bedersdorf, anschließend Elisabethenkaffee

Mittwoch, 26.11.2014: Strickrunde im Feuerwehrhaus

Freitag, 28.11.2014: 15.00 Uhr Adventskaffee in Rammelfangen

Mittwoch, 03.12.2014: Adventsfeier in St. Barbara

Montag, 08.12.2014: 18.00 Uhr Festhochamt mit Agapefeier in Kerlingen

Mittwoch, 17.12.2014: Strickrunde und Gebäckabend mit Glühwein

## ■ Traktorfreunde Rammelfangen 2010 e.V.

Traktorfreunde Rammelfangen laden zu folgenden Veranstaltungen ein:

**20.12.2014**, Beginn 18.00 Uhr in „Norri's Scheune in Rammelfangen: Muschelessen, alternativ Kalbschnittzel, Preis pro Person 14 Euro / Buffet, nur gegen telefonische Vorbestellung unter Tel.: 06837/900635

**17.01.2015**, Beginn 18.00 Uhr in „Norri's Scheune in Rammelfangen: Muschelessen, alternativ Kalbschnittzel, Preis pro Person 14 Euro / Buffet, nur gegen telefonische Vorbestellung unter Tel.: 06837/900635

**07.02.2015**, Beginn 18.00 Uhr in „Norri's Scheune in Rammelfangen: Grünkohlessen mit Schälrippchen, Kassler Mettwürstchen und Schweinebauch, Preis pro Person 9 Euro / Buffet, nur gegen telefonische Vorbestellung unter Tel.: 06837/900635

**28.02.2015**, Beginn 18.00 Uhr in „Norri's Scheune in Rammelfangen: Steak-Essen mit Fritten und Salat, Preis pro Person 17 Euro / Buffet, nur gegen telefonische Vorbestellung unter Tel.: 06837/900635

**Die Traktorfreunde Rammelfangen 2010 e.V. freuen sich auf Ihren Besuch!**

# Theaterabend 2014



**Leitung: Harry Ehl**

**Freitag, 15. November 2013**

**Marienhaus Klinikum Saarlouis**

Aula, 1. OG

19.30 Uhr

**Theatergruppe  
des Madrigalchores Gisingen**

Eintritt frei

# Kaninchenschau in Norris Scheune

*Sa .15.11. ab 12.00Uhr*

*So, 16.11. ab 10.00Uhr*



**jeweils ab 12.00 h  
Mittagessen**

*Kaffee u. Kuchen !!*

*Tombola*

**Auf Ihren Besuch in Rammelfangen**

**freut sich der KZV Ittersdorf!**





## ■ Wenn Sie kein Mitteilungsblatt erhalten

....

Reklamationen wegen Nichtzustellung des Mitteilungsblattes nimmt der Verlag entgegen unter folgenden Nummern:

**0 65 02 / 9147-335 oder -336 und 713**

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist  
**vertrieb@wittich-foehren.de**

## ■ Kirchenchor St. Katharina Wallerfangen – Cäcilienfest

Das Cäcilienfest des Kirchenchores findet am **Sonntag, dem 23.11.2014** beginnend mit dem Hochamt um 10.30 Uhr, anschließendem Mittagessen und gemütlichem Beisammensein im Pfarr- und Jugendheim statt. Alle Sängerinnen und Sänger, inaktive Mitglieder und Freunde des Chores sind herzlich eingeladen. Wegen des Mittagessens (16 Euro) bitten wir um umgehende Anmeldung bei Familie Ahlemeyer – Tel 06831-68161 oder Familie Buchheit 06831- 68643.

## Sport und Gesundheit

### ■ SV Düren-Bedersdorf 1966 e.V.

([www.dueren-bedersdorf.de](http://www.dueren-bedersdorf.de))

#### Rückblick auf vergangenenen Sonntag

##### SV Friedrichweiler III - SV Düren-Bedersdorf II

2:1

Die Mannschaft wusste um die Wichtigkeit dieser Begegnung. Friedrichweiler belegte mit einem Torverhältnis von 19:30 Toren und sieben Pluspunkten den drittletzten Tabellenplatz. Unsere Elf lag mit 10 Punkten auf der Habenseite und einem Torverhältnis von 14:17 Toren drei Plätze vor dem Gegner. Friedrichweiler, die ihre sieben Punkte überwiegend zu Hause sammelten, nutzten auch prompt zwei Chancen in der ersten Hälfte zur 2:0 Führung. Unsere Jungs konnten die Chancen, die sich ihnen boten leider nicht nutzen. So ging man mit einem 2:0 Rückstand in die Pause. Unser Team ließ in der zweiten Hälfte kaum noch Torchancen von Friedrichweiler zu, kam durch Willems M. nach guter Vorarbeit von St. Meyer leider nur noch zum 1:2 Anschlusstreffer. Mit dieser Begegnung ist die Vorrunde für unsere zweite Mannschaft in diesem Jahr bereits beendet.

##### SV Friedrichweiler I - SV Düren-Bedersdorf I

6:1

Bereits in der 6. Spielminute konnte Joshua Klein, der in den vergangenen Begegnungen für sein Team im Defensivbereich ein Garant gewesen war, mit einem herrlichen Kopfball nach einer Ecke die 1:0 Führung für seine Mannschaft erzielen. Der Ausgleich viel in der 15. Minute nach einem Schuss der noch abgefälscht wurde und unserem Torhüter „Matze“, keine Abwehrchance lies. In der 27. Spielminute vereitelte der gegnerische Torwart eine Großchance von Jascha Walzinger zur möglichen 2:1 Führung für unser Team. Neun Minuten später glänzte unser Torwart mit einer tollen Parade nach einer klugen Freistoßvariante von Friedrichweiler und verhinderte die Führung des Gegners. Auch der darauffolgende Nachschuss ging am Tor vorbei, sodass man mit einem 1:1 in die Halbzeit ging.

Direkt nach Wiederanpfiff erzielte die Heimelf, begünstigt durch einen krassen Abwehrfehler unsererseits, die 2:1 Führung. In der 61. Minute griff Friedrichweiler über dessen linke Seite an und das Pech war uns dabei hold. Denn nach einem Klaerungsversuch sprang der Ball erneut an den Kopf eines gegnerischen Spielers und von dort zum 3:1 ins Netz. Was dann geschah, spiegelte nicht mehr das Können unserer Elf wieder. Die Jungs hatten jegliche Ordnung verloren und leisteten sich jede Menge Fehlpässe. Dadurch wurde der Gegner immer stärker und erzielte noch drei weitere Treffer. Somit endete die Partie mit 6:1 für Friedrichweiler und wir kassierten unsere höchste Saisonniederlage.

#### Vorschau

Am kommenden **Sonntag, den 16.11.2014** spielen wir **zu Hause um 14:30 Uhr** gegen die Mannschaft des **SSV Saarlouis II**. Um aus den letzten zwei Begegnungen sechs Punkte zu erzielen benötigen wir eure lautstarke Unterstützung.

#### AH SG Gau

##### AH SG GAU : AH SV Gerlfangen-Fürweiler 3 : 0 (1:0)

Torschützen: Dieter John, Thorsten Schanno, Christian Schwarz  
In einer abwechslungsreichen Begegnung, mit Torchancen auf beiden Seiten, waren unsere „Alten Herren“ in der Chancenverwertung letztendlich effizienter. Die Mannschaft spielte erneut sehr diszipliniert und überzeugte durch ihre Laufbereitschaft sowie ihre Spielfreude.

## ■ VfB Gisingen

#### Aktive Mannschaften:

Das Auswärtsspiel vom vergangenen Wochenende gegen Gerlfangen/Fürweiler wurde mit 2:1 verloren. Torschütze: Cemil Camlica.

Die 2. Mannschaft hat ihr Spiel mit 5:2 verloren.

Am kommenden Sonntag, dem 16.11. spielt die 1. Mannschaft zuhause gegen die Mannschaft von FV Schwarzenholz. Anstoßzeit 14.30 Uhr.

Die 2. Mannschaft ist spielfrei.

#### Abteilung AH:

Die AH hat das Spiel bei der SSV Saarlouis mit 2:0 gewonnen.

Torschützen: Cemil Camlica, Sascha Kleis.

Am kommenden Samstag spielt die AH in Besseringen. Anstoß: 18.00 Uhr. Treffpunkt: 17.00 Uhr am Clubhaus oder 17.30 Uhr in Besseringen.

#### AH-Wanderung

Die AH-Wanderung in diesem Jahr ist auf den 27.12. terminiert. Bitte den Termin schon mal vormerken.

## VfB Gisingen - Jugendabteilung

#### Ergebnisse der letzten Spiele:

##### G-Jugend Turnier in Merzig

**Beim letzten Turnier draußen verloren wir leider alle vier Spiele, schafften aber wenigstens in dreien davon jeweils ein Tor.**

##### F-Jugend Turnier in Piesbach

##### E-Jugend SV 08 Bous- VfB Gisingen 3:6

Nach einer verpatzten Quali Runde, in der die Mannschaft weit unter ihren Möglichkeiten blieb, hatte unsere Mannschaft ihr erstes Rundenspiel in Bous. Leicht unterbesetzt, mit nur einem Auswechselspieler und mit etwas Respekt vorm Gegner gerieten wir mit 3:0 in der ersten Halbzeit in Rückstand. In der zweiten Halbzeit kam dann die Wende und unsere Jugend bestätigte endlich die gute Trainingsleistung der letzten Wochen. Nach einem tollen Konter, der zum 3:1 Anschlusstreffer führte, kam auch wieder das Selbstvertrauen der Mannschaft zurück und diese spielte sich förmlich in einen Rausch. Nach tollen Passkombinationen und guten Torabschlüssen endete das Spiel mit 3:6 für Gisingen. Auch die Tatsache, dass jedes Tor von einem anderen Spieler geschossen wurde, zeigt, dass die Mannschaft mehr kann als das was sie in der Vorrunde gezeigt hat. Weiter so Jung's und Mädels. Torschützen Philipp Wagner, Leon Möller, Lisa Bauer, Max Bettinger, Aidin Ciftci, Dennis Hanauer

##### D2-Jugend SG Bisten – VfB Gisingen 2:2

Tore: Philipp Meffert, Hendrik Sammarco

Im ersten Meisterschaftsspiel der Gruppe 5 kamen wir in Bisten zu einem verdienten Unentschieden. Auf einem schwer bespielbaren Rasen mussten unsere Jungs bis zum Ende kämpfen. Wobei wir durch zwei schöne Tore von Philipp und Hendrik zur Halbzeit schon mit 2:0 führten. Bisten gab aber auch nie auf und wir vergaben zu viele Torchancen. Als dann Bisten nach ca. 40 Minuten ausgleichen konnte drohte das Spiel noch einmal zu kippen aber unsere Mannschaft hielt bis zum Schlusspfiff dagegen. Spieler: Maximilian Holzer, Nicklas Raoul Gerard, Jannik Jaeger, Hendrik Sammarco, Vincent Danisch, Jason Rath, Philipp Meffert, Moritz Troß, Azat Ciftci, Moritz Muggel, Jan Schwarz

##### D1-Jugend VfB Gisingen – SC Roden 0:3

##### C-Jugend SG Siersburg – JFG Hochwald 2:1

##### B2-Jugend SG Beaumarais – SG Rehlingen 1:1

##### B1-Jugend SG Hemmersdorf- SG Schwalbach 2:3

##### A2-Jugend SG Hostenbach - SG Siersburg 4:3

#### Vorschau

##### 15.11. E-Jugend VfB Gisingen – SV Elm 14.00 Uhr

##### D-Jugend VfB Gisingen 2– VfB Gisingen 1

**In der C-, B- und A-Jugend spielen wir mit Gastspielern bei der SG Rehlingen-Siersburg. Daher veröffentlichen wir auch diese Spiele.**

## ■ Sportfreunde Scheidberg

#### Anstehende Termine:

Nächste Vorstandssitzung: Dienstag, der 25.11.2014, Beginn: 18.00 Uhr im Clubhaus in Kerlingen

#### Mitgliederversammlung:

Am Samstag, den 13. Dezember findet unsere diesjährige Mitgliederversammlung im Clubhaus in Kerlingen statt. Beginn: 18.00 Uhr.

Es wäre wichtig, wenn möglichst viele Mitglieder zu der diesjährigen Versammlung kämen. Es wird vorwiegend um die weitere Ausrichtung unseres Vereins und um die Nutzung unseres Clubhauses gehen. Nicht der Vorstand bestimmt die Richtung, sondern die Mitglieder selbst. Der Vorstand kann nur Vorschläge unterbreiten.

Die genaue Tagesordnung wird in einem der nächsten Ausgaben veröffentlicht.



# Vitamin D - Knochen- schutz und mehr

Vitamin D oder Cholecalciferol gehört zu den fettlöslichen Vitaminen. Vitamin D wird entweder mit der Nahrung zugeführt oder in der Haut unter Einfluss von Sonnenlicht aus einer Vorstufe (7-Dehydrocholesterol) synthetisiert. Da Vitamine definitionsgemäß Stoffe sind, die der Körper nicht selbst herstellen kann, ist Vitamin D strenggenommen kein Vitamin, sondern nimmt eine Sonderstellung ein, denn die Vitamin-D-Vorstufe wird im Körper selbst gebildet.

Vitamin D spielt eine wesentliche Rolle bei der Regulierung des Calcium-Spiegels im Blut und beim Knochenaufbau. Ein Vitamin-D-Mangel führt mittelfristig bei Kindern zu Rachitis und bei Erwachsenen zur sogenannten Osteomalazie bzw. Osteoporose.

**Vitamin D reduziert nachweislich die Rate an Knochenbrüchen und auch das Sturzrisiko**, was insbesondere für ältere Menschen wichtig ist.

Darüberhinaus hat Vitamin D offensichtlich noch viele weitere positive Wirkungen in unserem Körper.

Forscher gehen davon aus, dass Vitamin D zur **Stärkung des Immunsystems** und zum **Schutz vor verschiedenen Krebserkrankungen** beiträgt.

Auch positive Wirkungen von Vitamin D auf Herz und Blutdruck sowie auf Demenz und Parkinson-Erkrankungen werden vermutet.

## In welchen Lebensmitteln ist Vitamin D enthalten?

Vitamin D ist ein fettlösliches Vitamin und daher in Lebensmitteln mit höherem Fettgehalt enthalten: v.a. in fettem Fisch (Lachs, Räucheraal, Sardinen), in Lebertran, in Eigelb, in Leber und in Butter. Diese Lebensmittel enthalten in 100g zwischen 40 IE (internationale Einheiten) und 4000 IE Vitamin D. Beim Lachs sind es ca. 400 IE, bei Leber oder Butter 40 IE, der Lebertran ist einsamer Spitzenreiter mit 4000 IE/100g. Aber wer isst regelmäßig Lebertran?

Die Deutsche Gesellschaft für Ernährung empfiehlt eine tägliche Zufuhr von ca. 800 IE Vitamin D, wobei auch die 3-4fache Menge über mehrere Monate als sicher gilt.

Bei Schwangeren und in der Stillzeit ist der Bedarf an Vitamin D erhöht.



Vitamin-D-Quellen

Ganz wichtig ist die **Vitamin-D-Bildung in der Haut**.

Eine starke Vitamin-D-Bildung in der Haut ist schon bei einer kurzen, aber intensiven Sonnenbestrahlung mit hohem UVB-Anteil möglich, allerdings mit der Gefahr des Sonnenbrands.

Die erforderliche UV-Strahlenmenge wird in unseren Breiten-graden allerdings **nur in den Sommermonaten** erreicht, da insbesondere im Winter die Sonne so tief steht, dass die Sonneneinstrahlung nicht ausreichend UV-Licht liefert.

Darüberhinaus spielen auch Bewölkung und Ozongehalt bei der UV-Bestrahlung und damit der Vitamin-D-Produktion in der Haut eine Rolle.

Die Bekleidung im Winter, die den größten Teil der Haut bedeckt, der oft relativ kurze Aufenthalt im Freien und die Verwendung von Tagescremes mit Lichtschutzfaktor bzw. von Sonnenschutzmitteln reduzieren sehr stark die Möglichkeit des Körpers, Vitamin D zu produzieren.

Der 7-Dehydrocholesterolgehalt der Haut sinkt mit dem Alter. Ferner nimmt beim Menschen im Alter die Fähigkeit der Haut, Vitamin D zu bilden, ungefähr um den Faktor 3 ab im Vergleich zu einem 20-jährigen Menschen.

Umgekehrt gibt es allerdings Regulationsmechanismen des Körpers, die eine überhöhte Vitamin-D-Produktion in der Haut verhindern (z.B. die Pigmentierung bzw. Bräunung der Haut)

Die Messung des Vitamin-D-Spiegels bei Erwachsenen zeigt, dass viele Menschen in Mitteleuropa zumindest im Winter unterdurchschnittlich mit Vitamin D versorgt sind.

Einige Staaten (Kanada, USA, Großbritannien, Irland) setzen bestimmten Lebensmitteln Vitamin D zu, um die Versorgung der Bevölkerung damit zu sichern.



Unter Sonnenbestrahlung produziert die Haut Vitamin D

Da dies bei uns bisher nicht erfolgt, **empfiehlt sich für jeden Erwachsenen, besonders aber für die Risikogruppen (Senioren, Schwangere, stillende Mütter), zumindest im Winterhalbjahr ihrem Körper Vitamin D in Form von Tabletten zuzuführen**. Geeignet sind insbesondere Präparate, die nur einmal pro Woche eingenommen werden müssen und ca. 20.000 IE Vitamin D enthalten.

Jutta Dick

## SV Wallerfangen

### Spielergebnisse 14. Spieltag

#### SV Wallerfangen – SV Hülzweiler 1:2

Tor: Mathias Schwarz

Wallerfangen stand nach den letzten schwachen Ergebnissen unter Zugzwang. Folglich wusste die Mannschaft, dass sie im Heimspiel punkten musste. Die erste Halbzeit konnten wir noch ausgeglichen gestalten und konnten souverän gegen unsere Gäste mithalten. In der 54. Minute erzielte Mathias Schwarz das Führungstor für den SV Wallerfangen. Doch durch Unkonzentriertheit unsererseits und ein wenig Pech schafften es unsere Gäste kurz vor Schluss die Führung zu übernehmen; ein Ergebnis, das nicht gerechtfertigt war. Dem Spielverlauf wäre ein Unentschieden angemessen gewesen.

#### SV Wallerfangen 2 – VfB Dillingen 2 2:7

Tore: Mozain Mohamed, Hassan Riszk

Beide Mannschaften zeigten ein gutes Spiel. Leider war der Schiedsrichter mit gelb-roten Karten schnell bei der Hand. Dogan Coskun, der Trainer von SVW 2, hatte das Gefühl, dass der Schiedsrichter das Spiel eher zu Gunsten Dillingens lenkte.

#### Die nächsten Spiele des SV Wallerfangen:

16.11.2014

#### Auswärtsspiele

12.45 Uhr SV Fürstenhausen – SV Wallerfangen 2

14.30 Uhr SG Körprich-Bilsdorf 2 – SV Wallerfangen

## TTC Wallerfangen -

### In Wallerfangen wird Skat gespielt!

Zum fünften Mal wird am **16. November 2014** um 14.00 Uhr (Einlass 13.00 Uhr) in Wallerfangen das Preisskat-Turnier in der Festhalle Walderfingia ausgerichtet. Ausgerichtet wird das Turnier durch den TTC Wallerfangen, das in der Vergangenheit ca. 50 Spielerinnen und Spieler nach Wallerfangen lockte. Gespielt wird in 2 Runden zu je 48 Spielen.

Preisgelder: 1. Platz 300 €, 2. Platz 200 €, 3. Platz 125 €, 4. Platz 75 €, 5. Platz 50 €. Zahlreiche Sachpreise für weitere Platzierungen. Es wird nach den Regeln des DSVK gespielt. Für Essen und Trinken ist zu günstigen Preisen gesorgt. Eine Anmeldung wäre wünschenswert. Um rechtzeitiges Erscheinen wird gebeten, da Nachzügler nicht mehr für eine ordnungsgemäße Durchführung berücksichtigt werden können. Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme und wünschen „Gut Blatt“.

Ansprechpartner:

Klaus Eisenbarth, Tel:06831 62583, Email: klaus.eisenbarth@t-online.de.

# PREISSKAT TURNIER

**1. Preis - 300 €**

**2. Preis - 200 €**

**3. Preis - 125 €**

**4. Preis - 75 €**

**5. Preis - 50 €**

Zahlreiche Sachpreise für die weiteren Platzierungen

Gespielt wird nach den Regeln des DSVK

**16. November 2014**

**Start 14.00 Uhr**

**Festhalle Walderfingia**

**Wallerfangen**

Startgeld 10 €

Ausrichter: TTC Wallerfangen Klaus Eisenbarth, Tel: 06831 62583

Norbert Meier, Tel: 0178 2026300

Mehr Infos unter: [www.ttc-wallerfangen/skat-turnier](http://www.ttc-wallerfangen/skat-turnier)

berthold | Preise und Infos: [www.bertholdschneider.de](http://www.bertholdschneider.de)  
Abhol- und Bringdienst  
saarlandweit!

**Schneider** GmbH | seit 1916  
Teppichwäscherei | Polsterreinigung **0681-88363-0**

**Wir waschen Teppiche & reinigen Polstermöbel.**

## TTC Wallerfangen - Berichte und Termine

Ein nie gefährdetes 9:0 brachte die Begegnung der **2. Herren** gegen die TTC Emsdorf 2 hervor. Ein besonders starke Leistung bot Bernd Dolibois - mit neuem Schläger - gegen den Emsdorfer Sander.

Die **3. Herren** bekamen aus Berus die Nachricht, dass diese nicht genügend Spieler aufbieten können, sodass das Spiel 9:0 für sie gewertet wird. Nach Aussage von Hermann Haas hat er die 3. Herren vom Spielbetrieb abgemeldet.

Pfingstmann/Schuhn sorgen für den einzigen Doppelpunkt für die **4. Herren**. Danach setzen sich die Fremersdorf/Gerlfanger durch 5 Einzelsiege ab. Nur Jörg Pfingstmann, Lothar Cavelius und Markus Schuhn stämmen sich mit Siegen gegen eine noch höhere Niederlage. Die TTG Fremersdorf/Gerlfanger 3 gewinnt 9:4.

#### 1. Jugend spielfrei

Nachdem es schon 5:0 für die **1. Jugend** von Reisbach/Nalbach gegen die 2. Jugend steht, bäumen sich Marius Winter und Micka Meyer auf und betreiben Ergebnis-Kosmetik. Letztendlich verlieren sie aber mit 6:2.

#### Klarer als erwartet verlieren die 1. Senioren gegen Lebach.

Die **1. Senioren** verlieren gegen den TV Lebach mit 9:2. Einen schlechten Start ins Match ergab sich durch die 3 Doppelniederlagen. Zwei Doppel gingen erst im 5. Satz verloren. Ebenfalls unglücklich agierten Eisenbarth und Schepker im vorderen Paarkreuz. Der eine oder andere Sieg war möglich. Die einzigen Punkte spielten Stefan Gauer und Heinz Dutt ein.

#### Die 2. Herren siegen im Pokal gegen Elm

Mit einem klaren 4:0 für die **2. Herren** endet das Pokalspiel gegen Elm 2. Nur ein Satz blieb für die Elmer hängen, den Köhler gegen Klaus Eisenbarth einspielte.



#### Die nächsten Termine:

##### Verbandsspiele:

15.11.2014 Sa 19.30 Weiskirchen - **TTC Wallerfangen 1**

15.11.2014 Sa 18.30 TV Elm 2 - **TTC Wallerfangen 2**

15.11.2014 Sa 19.30 **TTC Wallerfangen 3** – TTV Schwalbach 2

15.11.2014 Sa 19.30 **TTC Wallerfangen 3** – TTG Fremersdorf/Gerlfanger

15.11.2014 Sa 15.00 **1. Jugend** – TTF Merzig

15.11.2014 Sa 15.00 **2. Jugend spielfrei**

15.11.2014 Mi 19.30 **1. Senioren** – TTC Köllerbach-

15.11.2014 Mi 19.00 TTG Dillingen 3 – **2. Senioren**

Mehr über den Verein und seinen Aktivitäten erfahren Sie unter: [www.ttc-wallerfangen.de](http://www.ttc-wallerfangen.de)

## Umwelt

### Wasserversorgung

#### Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen

Verwaltung: Tel: 06831/68090

Nur in dringenden Fällen der Wasserversorgung oder nach Dienstschluss und am Wochenende: Bereitschaftsdienst: Tel.: 0178-6112001

### MÜLL

An-, Um- oder Abmeldungen von Müllgefäßen werden direkt beim Entsorgungsverband Saar, Saarbrücken, Tel: 0681/5000-555, beantragt.

Ferner ist der EVS für Fragen „Rund um den Müll“ ihr Ansprechpartner.

EVS Kunden-Service-Center

Untertürkheimer Str. 21, 66117 Saarbrücken

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

### ABFUHRUNTERNEHMEN

ARGE Becker, Adam, Hero (Firma Adam GmbH)

Info-Telefon: 06861/2691

### SPERRMÜLL

Sperrmüll kann bis zu einer Menge von 2 Kubikmetern kostenlos an den EVS Wertstoff-Zentren abgegeben werden. Wer jedoch keine Möglichkeit hat, seinen Sperrmüll selber anzuliefern, kann 0,5 bis 4 Kubikmeter Sperrmüll im Rahmen eines individuellen Sperrmülltermins entsorgen.

Die Sperrmüllabholung erfolgt ausnahmslos auf Abruf.

Die einheitliche Servicegebühr für die Abholung des Sperrmülls beträgt 15 Euro.

Anmeldungen nimmt das EVS Kunden-Service-Center entgegen.

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

### Info/Reklamationen zum Gelben Sack

Firma Paulus GmbH, Info-Telefon: 06897/856000 oder 01803-856000

### Ausgabestellen für GELBE SÄCKE

- Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Fabrikplatz,
- Bäckerei Welling, Hauptstraße 35,
- Lebensmittel Gärtner, Lothringer Str. 1
- Ortsvorsteher Tasch, Margarethenstr. 15 a, Bedersdorf
- Ortsvorsteherin Grundhefer, Schloßstr. 38, Düren
- Dorfladen GbR, Gaustr. 28, Gisingen
- Ortsvorsteher Schmitt, Rammelfanger Str. 9, Ihn
- Brigittes Shop, Saarlouiser Str. 74, Ittersdorf
- Bäckerei Benzschawel, Jakobusstr. 49, Kerlingen
- Hoen Michael, Weingartstr. 13, Rammelfangen
- Ortsvorsteher Schirra, Keltenstr. 4, St. Barbara

### GRÜNSCHNITTENTSORGUNG

Kompostieranlage im Gemeindebezirk Rehlingen, Gewerbegebiet Zur Schleuse (Zufahrt über Nordstraße)

Öffnungszeiten: samstags von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr

### Elektro Gesetz

Wo entsorge ich meine Elektro- und Elektronik-Altgeräte und die Hauskühlgeräte (Kühlschrank und -truhe)?

Bei folgenden Annahmestellen können kostenlos die Geräte abgegeben werden:

**EVS-Wertstoff-Zentrum in der Fasanenallee 52, Saarlouis,**

**Tel.: 06831/122587, geöffnet:**

**Öffnungszeiten:**

- Montag bis Freitag von 9:00 bis 18:00 Uhr
- Samstag von 8.00 bis 17.00 Uhr

**Wertstoffhof Ensdorf/Schwalbach/Bous, Am Schwalbacher Berg 159, Ensdorf, Tel: 509-275**

Öffnungszeiten: Sommerzeit: Montag und Mittwoch 13.00 bis 18.00 Uhr, Freitag 12.00 bis 18.00 Uhr.

Winterzeit: Montag und Mittwoch 12.00 bis 17.00 Uhr, Dienstag und Donnerstag 9.00 bis 13.00 Uhr, Freitag 11.00 bis 17.00 Uhr, Samstag 9.00 bis 17.00 Uhr

### Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen;

die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen!

(Fa. Saar-Entsorgung GmbH, Kirkel, Tel: 06849/90080).

### energis GmbH -Bereitschaftsdienst

Störungsdienst Erdgas, Tel: 0681/90692610

Störungsdienst Strom, Tel: 0681/90692611

### Geführte Winterwanderung in Wallerfangen

Liebe Eltern, liebe Kinder, lieber Naturfreund,

am 23.11.2014 bietet der INNU e.V. eine geführte Winterwanderung in Wallerfangen an.

Wolfgang Lehnen, alias „Waldwoli“ wird in den schönen Wäldern rund um Wallerfangen viel Wissenswertes über unsere Natur berichten und erklären.



Die Wanderung dauert etwa 2 Stunden und ist geeignet für Kinder ab 8 Jahre.

Im Anschluss gibt es Glühwein und Kinderpunsch und ein gebratenes Würstchen vom Grill.

Die Veranstaltung ist für alle Teilnehmer kostenlos.

Damit die Wanderung planbar bleibt bitten wir um Anmeldung unter geschaeftsstelle@innu-ev.de

Wir freuen uns darauf, euch schöne und lehrreiche Stunden in den Wallerfanger Wäldern bieten zu dürfen.

Für den INNU e.V. als Präsidium

Wolfgang Lehnen & Sascha Konstroffer

## Kirchen

### Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

**St. Katharina Wallerfangen - St. Andreas Gisingen - St. Hubertus Ihn - St. Martinus Ittersdorf - St. Remigius Leidingen**

**GOTTESDIENSTE**

**Donnerstag 13.11.2014**

**18.00 Uhr Rammelfangen** - Hl. Messe

f.++ Eltern und Schwiegereltern

**33. Sonntag im Jahreskreis - Volkstrauertag**

Kollekte für das Bonifatiuswerk

**Samstag 15.11.2014 Hl. Albert der Große**

**18.30 Uhr Leidingen** - Hl. Messe

**Sonntag 16.11.2014 Hl. Margareta von Schottland**

**08.45 Uhr Düren** - Gedenkfeier zu Volkstrauertag v.d. Kapelle zum Ehrenmal

**09.00 Uhr St.Barbara** - Gedenkfeier zu Volkstrauertag in der Kirche

**09.45 Uhr Bedersdorf** - Gedenkfeier zu Volkstrauertag ab Kirche zum Ehrenmal

**09.45 Uhr Ittersdorf** - Gedenkfeier zu Volkstrauertag auf dem Friedhof

**09.45 Uhr Rammelfangen** - Gedenkfeier zu Volkstrauertag am Ehrenmal

**10.15 Uhr Ihn** - Gedenkfeier zu Volkstrauertag

**10.30 Uhr Leidingen** - Gedenkfeier zu Volkstrauertag

**10.30 Uhr Kerlingen** - Gedenkfeier zu Volkstrauertag auf dem Friedhof

**09.00 Uhr Wallerfangen** - Hl. Messe (L: Kleber)

**10.30 Uhr Ittersdorf** - Hl. Messe zur Kirmes in Ittersdorf

**10.30 Uhr Gisingen** - Hl. Messe (Pfr. Barthelmé)

Dr. Jean Louis Hammen // Zu den Hl. Schutzengeln  
anschl. Gedenkfeier zu Volkstrauertag auf dem Friedhof

**Montag 17.11.2014 Hl. Gertrud von Helfta**

**18.00 Uhr Kerlingen** - Hl. Messe

f.+Leb. u.++ der Familie Bathis - Louia // f. einen + Vater //

f.++ Eltern und Schwiegereltern (J)

**Mittwoch 19.11.2014 Hl. Elisabeth von Thüringen**

**09.00 Uhr Bedersdorf** - Hl. Messe mitgestaltet von der Frauengemeinschaft

f.++ Eltern und Schwiegereltern (W)

anschl. Einladung zum Elisabethenkaffee

**17.30 Uhr Ittersdorf** - Rosenkranz

#### Telefonnummern der Pfarrgemeinden

**Pfarrer Herbert Gräff** 06831/964900

E-Mail: herbert.graeff@bistum-trier.de

#### Gemeindereferent

Gaby Mertes 06831/6431009

E-Mail: gem-ref@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de

#### Pfarramt St. Katharina

Villeroistr. 7

66798 Wallerfangen

E-Mail: pfarrbuero@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de.

Sekretärin:

Christine Schnubel

06831/964900

Fax: 06831/964902

Öffnungszeiten des Büros:

Mo - Fr 9.00 - 12.00 Uhr

Do 15.00 - 18.00 Uhr

Zum Scheidberg 42,

66798 Gisingen

#### Pfarramt St. Andreas

(Pfarrei St. Hubertus Ihn)

Sekretärin: Astrid Matyssek

pfarramt.gisingen@t-online.de

06837/91717

Fax: 06837/91718

Öffnungszeiten des Büros:

Mo, Mi, Do, 15.00 - 17.00 Uhr

#### Pfarramt St. Martinus

Saarlouiser Str. 95,

66798 Ittersdorf

(Pfarrei St. Remigius

Leidingen)

Sekretärin: Ursula Schulz

pfarramt.ittersdorf@t-online.de

06837/230

Fax: 06837/901018

Öffnungszeiten des Büros:

Di 8.30 - 10.30 Uhr,

Do 15.30-17.30 Uhr

#### Kindergarten Wallerfangen

Leiterin Stefanie Kiefer

Villeroistr. 7,

66798 Wallerfangen

06831/61128

(9.00 - 11.15 Uhr läuft der

Anrufbeantworter)

06831/643432

und

E-Mail

kigawfg@t-online.de

Öffnungszeiten:

Täglich von 07.00 - 17.00 Uhr

#### Öffnungszeiten der Katholischen öffentlichen Bücherei St. Katharina

Mittwochs von 15 - 17 Uhr

Sonntags von 9.30 - 10.30 Uhr und von 11.30 - 12.00 Uhr

Adresse: Pfarrheim Wallerfangen, Villeroistr. 7

#### Gelegenheit zur Beichte im Beichtzentrum Saarlouis St. Ludwig

Fr. 9.30 - 11.30 Uhr und 16.00 - 17.30 Uhr

Sa 10.30 - 11.30 Uhr

#### Ev. Kirchengemeinde Saarlouis

06831/2470

Pfarrbezirk I: Pfarrer Jörg Beckers 06831/43181

Sonntag, 10.00 Uhr, Ev. Kirche Saarlouis

Pfarrbezirk II: Pfarrerin Sabine Busmann 06831/82011

3. Samstag im Monat, 18.00 Uhr,

Ev. Kirche Saarlouis

## Bauunternehmung MERL

Wir führen aus: Maurer-, Abriss-, Estrich-, Bagger-, Isolierarbeiten, Garten- und Landschaftsbau einschl. Verbundsteinverlegung sowie Steingartenanlage. Neu- und Altbausanierung, Trockenlegung, Klärgruben kurzschließen, Treppenschalung - auch Kleinaufträge.  
**Telefon: 0 68 31 / 704164 oder 0178 / 4305299**

#### Neuapostolische Kirche in Wallerfangen

Hirte Winfried Pitan

06831/85546

Sonntag, 09.30 Uhr in Saarlouis

Donnerstag, 19.30 Uhr

Wallerfangen, Gartenstr. 2

#### MITTEILUNGEN UND TERMINE

##### Erstkommunionvorbereitung

**Wallerfangen, Pfarrheim: 29.11.** 9.30 Uhr Mädchen, 11.00 Uhr Jungen

**Gisingen, Grundschule: 22.11.** 9.30 Uhr Mädchen, 11.00 Uhr Jungen

**Pfarrgemeinderat Wallerfangen** trifft sich am Montag, den 17.11. um 19.00 Uhr.

**Der Pfarreierrat der Pfarreiengemeinschaft** lädt ein zur nächsten Sitzung am Mittwoch, den 26.11. um 19.00 Uhr in den Pfarrsaal nach Gisingen.

##### Neue Öffnungszeiten im Pfarrbüro Ittersdorf

BITTE BEACHTEN SIE !!

Ab dem Monat November gelten im Pfarrbüro Ittersdorf neue Öffnungszeiten, die auch auf der Pfarrbriefrückseite vermerkt sind.

Diese sind:

**Montag 15.30 h - 17.30 h**

**Donnerstag 15.30 h - 17.30 h**

Die **Frauengemeinschaft Ittersdorf** lädt ein zu einer Mitgliederversammlung am Mittwoch, 26.11.2014, 16.15 Uhr, ins Pfarrhaus. Es soll über die Auflösung der Frauengemeinschaft beraten und beschlossen werden. Weil das ein sehr wichtiges Anliegen ist, bittet der Vorstand um vollständige Teilnahme aller Mitglieder.

##### Das Pfarrbriefgeld wird eingesammelt

Wie bereits angekündigt, ändern sich die Beiträge beim Bezug des monatlichen Pfarrbriefes.

Es wurde festgelegt, dass in Zukunft das Pfarrbriefgeld für den Gau in gleicher Höhe erhoben wird wie in Wallerfangen. Dies wäre für das Jahr 2014 ein Betrag von 6,00 EUR. Bei einem bisherigen Pfarrbriefgeld auf dem Gau in Höhe von 12 EUR ist dies ja schon eine enorme Einsparung. Das sind nur die Herstellungskosten. Da damit das Trinkgeld für die Pfarrbriefboten entfällt, hoffen wir auf Ihre angemessene Entlohnung unserer kleinen und großen Pfarrbriefzusteller (mindestens 2,00 EUR wären angemessen).

##### Krankenkommunionbesuchsdienst in der Pfarreiengemeinschaft

In allen Gauorten wird der Krankenkommunionbesuchsdienst bei den angemeldeten Personen in der Woche vom **17. - 22. November** telefonisch Termine vereinbaren.

Pastor Gräff besucht die Kranken in **Ihn am 18.11.** ab 10.00 Uhr.

Gemeindereferent Gabi Mertes besucht die Kranken in **Wallerfangen am Dienstag, den 18.11.** mit telefonischer Ankündigung.

Die **Frauengemeinschaft Ittersdorf** lädt ein zu einer Mitgliederversammlung am Mittwoch, 26.11.2014, 16.15 Uhr, ins Pfarrhaus. Es soll über die Auflösung der Frauengemeinschaft beraten und beschlossen werden. Weil das ein sehr wichtiges Anliegen ist, bittet der Vorstand um vollständige Teilnahme aller Mitglieder.

##### Einladung an .....

Als kleines Dankeschön für Ihre Mühen lade ich alle *Lektoren/innen, Kommunionhelfer/innen, Küster/innen, Organisten und Helferinnen des Krankenkommunionbesuchsdienstes* zum Kaffeetrinken ins Pfarrhaus ein am **Samstag, den 13.12.2014 um 15.00 Uhr.**

Sagen Sie bitte im Pfarrbüro Wallerfangen Bescheid ob Sie kommen, damit ich mich richten kann, oder schicken Sie eine mail.

Ihr Pastor H. Gräff

##### Neue Gottesloben

Bei einigen neuen Gottesloben gibt es **Fehldrucke**. Wenn Sie ein Buch finden, das nicht in Ordnung ist, geben Sie es bitte in der Sakristei ab, damit wir reklamieren können.

Vielen Dank

##### Kommunionausteilung:

Wie Sie schon wahrnehmen konnten, habe ich gelegentlich Probleme mit der Wirbelsäule. Langes Stehen ist nach Auskunft meines Arztes Gift für die Bandscheiben. Er hat mir empfohlen, die Bandscheibe durch Gehen zu entlasten. Deshalb wird ab 1. Advent die hl. Kommunion folgendermaßen ausgeteilt: Ich bitte die Gläubigen, sich in einer Reihe vor den Altarstufen aufzustellen.

Dann werde ich an der Reihe entlang gehen und die hl. Kommunion zu jedem hinbringen. Wenn die ganze Reihe die Kommunion empfangen hat, bitte ich Sie wegzugehen und dann kommt die nächste Reihe.

In den einzelnen Kirchen sieht das so aus:

**Düren:** Hier bleibt es wegen der kleinen Kapelle wie bisher.

**Ittersdorf:** Bitte entlang des Teppichs vor der ersten Stufe aufstellen. Wenn die erste Reihe steht, bitte eine zweite Reihe dahinter bilden. Nachdem die erste Reihe die Kommunion empfangen hat, bitte weggehen, die 2. Reihe macht einen Schritt nach vorn und dann dahinter wieder die nächste Reihe bilden - usw.

**Leidingen:** Bitte vor der Altarstufe aufstellen, dann wie in Ittersdorf.

**Ihn:** Bitte vor der Kommunionbank aufstellen, dann wie Ittersdorf.

**Rammelfangen:** Bitte vor der Kommunionbank aufstellen, dann wie Ittersdorf.

**Kerlingen:** Bitte um die drei Seiten der Altarinsel aufstellen, dann wie in Ittersdorf.

**Bedersdorf:** Bitte vor der untersten Altarstufe aufstellen, dann wie Ittersdorf.

**Gisingen:** Bitte ab dem Ambo vor der untersten Altarstufe aufstellen, dann wie in Ittersdorf.

**St. Barbara:** Bitte vor der untersten Altarstufe aufstellen...

**Wallerfangen:** Ich teile die Kommunion wie oben beschrieben aus. Der Kommunionhelfer oder die Kommunionhelferin teilt auf seiner/Ihrer Seite die Kommunion in der gewohnten Weise aus.

Am Anfang wird es wohl einige Unsicherheiten geben, aber ich vertraue Ihrer Flexibilität und ich danke allen jetzt schon sehr herzlich, die mithelfen, dass ich weniger Schmerzen habe und dass meine Arbeitsfähigkeit erhalten bleibt - Ihr Pastor H. Gräff

#### Der Kindergarten Wallerfangen informiert:

Am 12.09.2014 wurde für den Kindergarten St. Katharina Wallerfangen ein neuer Elternausschuss für die Dauer von 2 Jahren gewählt.

Aufgabe des Elternausschusses ist es, die Erziehungsarbeit in der Kindertageseinrichtung zu unterstützen und die Zusammenarbeit zwischen dieser, Elternhaus und Träger zu fördern.

Insgesamt 13 Eltern stellten sich hierbei zur Wahl.

Als Elternvertreter wurden gewählt:

Michael Digeon, Dorothee Philipps, Pascal Hoffmann, Katja Dillinger und Giovanna Spada.

Außerdem gehören dem Elternausschuss folgende Stellvertreter an:

Karin Schmitt, Claudia Menges, Dany Hoffmann, Kirsten Stein und Christina Strzyzewski.

In der konstituierenden Sitzung, welche am 07.10.2014 stattfand, wählten die Elternvertreter aus ihrer Mitte *Pascal Hoffmann* zum 1. Vorsitzenden und *Katja Dillinger* zur 2. Vorsitzenden.

#### Herzlichen Dank

Das DRK Wallerfangen hat uns für die Pfarrkirche kostenlos eine Trage zur Verfügung gestellt. Sie ist während der hl. Messen im Beichtstuhl deponiert.

Wie wertvoll das ist, war schon am letzten Sonntag zu sehen.

Vielen herzlichen Dank!

#### Adolphe de Galhau

Als vierte Veranstaltung in der Reihe „Jubiläumjahr Adolphe de Galhau 2014“ bietet der Verein für Heimatforschung Wallerfangen einen Vortrag an mit dem Titel:

#### „Adolphe de Galhau als Bauherr“

Adolphe de Galhau ist einer der bemerkenswertesten und wohl auch großzügigsten Gönner der Region. Einzigartig im Umkreis sind die öffentlichen und privaten Bauten, die er in Wallerfangen errichten ließ. Dr. Rupert Schreiber vom saarländischen Denkmalamt wird darüber berichten.

Termin: Donnerstag, 13.11.2014

Zeit: 15 Uhr

Ort: Pfarr- und Jugendheim Wallerfangen, Villeroystraße

#### Ferienfreizeit 2015

Die Kinderferienfreizeit in den Sommerferien findet in der ersten Ferienwoche von Montag, 27.07. bis Freitag, 31.07.2015 im Schullandheim Müllenborn bei Gerolstein statt.


#### FIRMUNG 2015

Die nächste Firmung findet im **Juni 2015** statt.

Dazu haben wir alle Jugendlichen des 8. Schuljahres angeschrieben. Diese sollen sich bitte persönlich bei der Gemeindereferentin Gabi Mertes anmelden, entweder am Montag, 03.11. von 13.15 Uhr bis 16.30 Uhr im Pfarrhaus in Wallerfangen oder am Mittwoch, 05.11. von 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr in Gisingen im Sälchen neben der Sakristei oder am Dienstag, den 11.11. von 15.00 Uhr bis 17.30 Uhr in Wallerfangen.

Falls wir jemanden vergessen haben sollten, oder bei Fragen, bitte bei G. Mertes unter Telefonnummer 06831 / 643 1009 melden.

Startveranstaltungen sind am Mittwoch, 26. Nov. 17.00 bis 19.00 Uhr in Rammelfangen und Dienstag, 02.12., 17.00 bis 19.00 Uhr in Wallerfangen.



**Denken Sie jetzt schon an  
moderne + schöne Gardinen  
für Weihnachten.**

**Wir beraten, nähen + montieren Ihre Gardinen.**

– Anruf genügt –

**GARDINEN WAX**

Seit 1959  
Dill.-Pachten • Friedrichstr. 13  
Telefon: 06831/72373

#### Kath. Kindergarten St. Katharina Wallerfangen

##### Audit bestanden!

Unsere Kindertagesstätte St. Katharina hat ihre Qualitätsprüfung erfolgreich bestanden.

Um die Qualität einer Einrichtung zu beurteilen, wird eine Person beauftragt, die von außen alle einzelnen Bereiche einer Einrichtung objektiv auf ihre Qualität untersucht.

Am 25.09.2014 wurden wir von Frau Mahrhöfer-Ley aus Koblenz auditiert.

Das Audit begann mit einer kurzen Besprechung, an der das Team und Herr Pfr. Gräff teilnahmen. Frau Mahrhöfer-Ley informierte uns über den Ablauf und den Zeitrahmen des Tages.

Das Audit begann mit einer Führung durch die Einrichtung, wobei Frau Mahrhöfer-Ley einen Einblick in unsere Arbeit in den einzelnen Lernwerkstätten gewinnen konnte.

Anschließend wurden die einzelnen Mitarbeiterinnen zu den einzelnen Qualitätsbereichen auditiert. In den Bereichen Kinder, Eltern, Kirchengemeinde, Leben und Glauben, Personal, Träger und Leitung, Qualitätsentwicklung und Qualitätssicherung, stellten die Mitarbeiterinnen ihre hohe Kompetenz unter Beweis.

Die Auditorin war voll des Lobes und bescheinigte uns ein starkes Engagement, ausgeprägtes kollegiales Miteinander und eine hohe Fachlichkeit. Die Umsetzung unseres Leitbildes, „Gemeinsam auf dem Weg ins Leben“, fand ihre höchste Anerkennung.

Schön war es auch zu hören, dass Eltern sich als ernst genommene Partner verstehen, die sich jederzeit mit ihren Anliegen an die Mitarbeiterinnen wenden können.

Für das gesamte Team des Kindergartens und den Träger der Einrichtung war es ein sehr anstrengendes, als auch schönes Erlebnis, eine solch positive Rückmeldung für die geleistete Arbeit zu erhalten.

##### Teilen wie St. Martin

Eine Aktion der CARITAS zur Unterstützung der Tafelprojekte

Es werden **haltbare Lebensmittel** benötigt, um wöchentlich ungefähr 1.000 Erwachsene, Kinder und Jugendliche in individuellen Notlagen zu unterstützen.

Bitte geben Sie Ihre Spenden in den Pfarrbüros ab, sie werden dann weitergegeben. Auch Geldspenden sind willkommen.

##### Bolivienkleidersammlung

Herzlichen Dank allen, die diese Aktion tatkräftig unterstützt haben. Auch in diesem Jahr haben wieder viele Tüten ausgepackt, die Sammlung durchgeführt, Fahrzeuge gefahren, Fahrzeuge zur Verfügung gestellt, Kleider für diesen Zweck aufbewahrt. Allen herzlichen Dank !!!

Die Container in Wallerfangen, Gisingen und Rammelfangen stehen weiterhin das ganze Jahr zur Verfügung und werden auch gut genutzt.

##### Beichttermine in Saarlouis, St. Ludwig

**Freitag 9.30 - 11.00 Uhr**

14.11. Pfr. Franz-Peter Rech

21.11. Pfr. Simon Huynh

28.11. Pfr. i.R. Rolf Dehm

##### Beichtzeiten im Canisianum (Stiftstraße)

**Sonntag: von 09.30 - 10.00 Uhr**

**Montag, Dienstag und Donnerstag: von 17.00 - 18.00 Uhr**

## ■ Nikolausmarkt 2014 - Pfarrei St. Katharina Wallerfangen

### Einladung zum Nikolausmarkt 2014

Wie im letzten Jahr lädt die Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen, mit der Pfarrei St. Katharina Wallerfangen als Veranstalter, alle Wallerfanger Vereine und Institutionen ein sich mit einem eigenen Stand am Nikolausmarkt 2014 zu beteiligen.

Um die weiteren Details zu besprechen laden wir alle zu einem gemeinsamen Termin im November ein.

**Dienstag 18.11.2014 – 19:00 Uhr Vorbesprechung im Pfarrheim**

### WICHTIG:

**Alle Gruppen und Vereine sind herzlich eingeladen Nikolausmarkt teilzunehmen.**

**Infos zum Nikolausmarkt 2014:**

Datum : **Samstag 06.12.14: 17:00 Uhr - 22:00 Uhr**  
**Sonntag 07.12.14 10:30 Uhr - 18:30 Uhr**  
 Beginn des Verkaufs am Sonntag nach der Messe!

Veranstalter: Pfarrei St. Katharina Wallerfangen  
 unterstützt durch die Wallerfanger Vereine,  
 die Aktionsgemeinschaft der Wallerfanger Vereine  
 und den Freundeskreis der Sophienstiftung

Teilnehmer: Wallerfanger Einrichtungen, Gruppen und Vereine,  
 - keine Händler!

Ort: auf dem Vorplatz der Kirche, im Pfarrheim

Gestellung durch Pfarrei:

- Stromversorgung

- Wasser kann in der Küche des Jugendheim entnommen werden

- Toilettenanlagen im Jugendheim oben und unten

Das Jugendheim wird generell zum Verkauf von Getränken, Essen, Kaffee und Kuchen durch die Pfarrei genutzt. Teilnehmende Vereine müssen einen Stand oder ein Zelt in eigener Verantwortung aufbauen.

**KONTAKT: Herr Traum , Herr Kaeswurm**

Hinweise:

· Verkauf von Mittagessen, Kaffee und Kuchen am Sonntag

· Die Kinder erhalten das Mittagessen beim gleichzeitigen Kauf des Essens durch die Eltern / angehörige Erwachsene kostenlos.

· Die technische Organisation für die Pfarrei übernehmen Herr Traum und Herr Matthias Bürtin:

Herr Traum 06831 6431170, Bungertstraße 40

Herr Bürtin 06831 69330, Tilsiter Str. 6a

**Elektrische Heizungen für die Stände sind nicht erlaubt, damit der Energieverbrauch nicht unnötig in die Höhe getrieben wird.**

· Standaufbau am Samstagmorgen durch die teilnehmenden Vereine, Kaffee zum Aufbau im Pfarrheim dazu Lyoner & Weck (von PGR / Pfarrei)  
 Gez. Christoph Traum

1. Vorsitzender des PGR St. Katharina Wallerfangen

## ■ Gemeindenachrichten der neapostolischen Kirche in Wallerfangen

### Sonntag, 16.11.2014

09.30 Uhr Wallerfangen: kein Gottesdienst

09.30 Uhr Saarlouis: Gottesdienst

18.00 Uhr Völklingen: Probe Bezirkschor

### Montag, 17.11.2014

19.30 Uhr Ludweiler: Probe pro musica

### Mittwoch, 19.11.2014

19.30 Uhr Wallerfangen: Gottesdienst mit Bezirksältesten

**Wir laden Sie herzlich ein unsere Gottesdienste zu besuchen.**

*Mittwoch 19.30 Uhr*

66798 Wallerfangen, Gartenstraße 2

*Sonntag 09.30 Uhr*

66740 Saarlouis, Saarlouiserstr. 77

## ■ Zusammenkünfte Jehovas Zeugen, Versammlung Saarlouis-West

Ort: Königreichssaal Jehovas Zeugen, Albert-Einstein-Str. 1a, 66740 Saarlouis (Steinrausch)

### Sonntag, 16.11.2014, 13.30 - 15.15 Uhr

Öffentlicher Vortrag, Thema: „Halte standhaft bis zum Ende an deiner Zuversicht fest“

Anschließend: *Wachturm*-Studium, Thema: „Eltern: Seid die Hirten eurer Kinder!“

### Donnerstag, 20.11.2014, 19.00 - 20.45 Uhr

Versammlungsbibelstudium, Themen u.a.: „Nach 'wahrer Gerechtigkeit' suchen“

Anschließend: Schulkurs für Evangeliumsverkündiger, Themen u. a.: „Was die Bibel über die Seele sagt“

Anschließend: Kurzvorträge und Tischgespräche, Themen u.a.: „Was ist ein wahrer Freund?“

Alle Zusammenkünfte sind öffentlich.

Interessierte Personen sind jederzeit willkommen.

Kontakt: [www.jw.org](http://www.jw.org)

## Sonstiges

### ■ Mitteilung des EVS

**Homepage des Entsorgungsverbandes Saar jetzt auch unter der Internet-Endung „.Saarland“ erreichbar**

Der Entsorgungsverband Saar geht als einer der ersten Nutzer mit der neuen Top-Level-Domain für das Saarland online. Ab sofort ist der Verband somit auch unter [www.evs.saarland](http://www.evs.saarland) erreichbar. Mit der Domain-Endung bringt der EVS seine enge Verbindung zum Saarland zum Ausdruck.

SAARLAND Webseiten-Endungen sind seit dem 30. Oktober für alle Saarländer und Saarland-Fans zur direkten Registrierung freigegeben. Verbände wie der EVS, Behörden und Unternehmen konnten sich bereits im Vorfeld in der eingeschränkten Registrierungsphase eine Domain sichern.

Dass die Bundesländer überhaupt eine eigene Top-Level-Domain beantragen konnten, geht auf eine Entscheidung der globalen Internetverwaltung ICANN zurück. Sie hatte 2012 beschlossen, neben „.de“ oder „.com“ neue Top-Level-Domains zuzulassen.

Unterstützt wird die Einführung der Domain-Endung .Saarland durch den gemeinnützigen Verein dotSaarland e.V., zu dessen Mitgliedern unter anderem das Land, die IHK und die HWK Saarland gehören. Mit der Domainendung .saarland soll, so der Ansatz der Initiatoren, der digitale Dialog der Saarländer miteinander unterstützt werden, das Saarland gleichzeitig aber auch zu einer Marke im Netz werden. Die Domain-Endung soll zudem das Profil des Saarlandes als IT-Standort und innovativen Wirtschaftsraum weiterentwickeln.

### ■ Infoabend und Tag der Offenen Tür am TWG Dillingen am 21./22.11.2014

Das Technisch-Wissenschaftliche Gymnasium Dillingen (TWG) ist ein **Oberstufengymnasium**, das in drei Schuljahren zur Allgemeinen Hochschulreife (Abitur) führt. Neben einem **allgemein bildenden Zweig** zeichnet sich das TWG durch einen **Technik-Zweig** aus, der es ermöglicht bereits in der Schulzeit Schwerpunkte für eine spätere berufliche Tätigkeit oder ein Studium im Bereich Technik zu setzen.

Am TWG Dillingen werden Schüler/innen aufgenommen, die an einer Gesamtschule oder an einer Erweiterten Realschule die beiden Fremd-

*Katholische Pfarrgemeinde St.Katharina  
Wallerfangen*

# Nikolaus - Markt

**Samstag, 06.12.14**

an der Pfarrkirche

**17.00 Uhr Eröffnung des **Adventsbasars****  
**Stände der Wallerfanger Vereine  
 und Institutionen**



**22.00 Uhr Abschluss**

**Sonntag, 07.12.14**

**10.30 Uhr Familiengottesdienst**



**Adventsbasar**  
**Stände der Wallerfanger Vereine und  
 Institutionen/musikalische Beiträge**

**Mittagessen** *im Pfarr- und Jugendheim*  
**Kaffee und Kuchen** *im Pfarr- und Jugendheim*

**18.00 Uhr musikalischer Abschluss**  
*in der Pfarrkirche*

**Herzlich Willkommen !**

### ■ Gottesdienste der Evangelischen Kirchengemeinde Saarlouis

Sonntag, 16.11.2014, Volkstrauertag, 10.00 Uhr Gottesdienst i.d. Ev. Kirche Saarlouis (Pfr. i.R. Hartmut Richter)

**Mittwoch, 19.11.2014, Buß- und Bettag**, 18.00 Uhr Gottesdienst i.d. Ev. Kirche Saarlouis (Pfr. Beckers)

sprachen Englisch und Französisch belegt haben. **Sollten Schüler bisher nur in einer Fremdsprache unterrichtet worden sein, können sie dennoch ans TWG wechseln.** In diesem Fall setzt mit Spanisch eine neue Fremdsprache ein, die dann bis zum Abitur belegt wird. Das Abschlusszeugnis muss den Vermerk mit der Berechtigung zum Eintritt in die gymnasiale Oberstufe enthalten.

Schüler/innen von Gymnasien können bereits nach der Klasse 9 mit der Versetzung in die Klassenstufe 10 zum TWG wechseln.

Wie bereits in den vergangenen Jahren bietet das TWG Dillingen auch für das Schuljahr 2015/16 eine **Informationsveranstaltung für alle Interessenten an. Diese findet am Freitag, den 21. November 2014, um 19.00 Uhr** in den Räumen des Technisch-Wissenschaftlichen Gymnasiums statt. Tiefere Einblicke in den Unterricht und das Schulleben am TWG sind bereits am Folgetag möglich. Am **Samstag, 22. November 2014, öffnet das TWG ab 8.20 Uhr seine Türen**, so dass sich alle Interessenten einen Eindruck von der Schule und den vorhandenen Lernbedingungen verschaffen können.

Die Schulgemeinschaft freut sich auf eine rege Teilnahme an beiden Veranstaltungen. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte unserer Homepage ([www.twg-dillingen.de](http://www.twg-dillingen.de)).

Der Fachbetrieb für:

**Gartengestaltung, Baumfällungen  
Gartenpflege, Zaunbau aller Art**



**ADAM**  
Garten- u. Landschaftsbau

Tel.: (06831) 89 26 11 • [www.adamservice.de](http://www.adamservice.de)



**Bestattungsinstitut  
Michael Heitz**

- Hilfe und Beratung im Trauerfall
- Jederzeit sofort für Sie erreichbar
- Erledigung sämtlicher Belange und Formalitäten
- Persönliche Betreuung und Beratung, auch gerne bei Ihnen zu Hause

Tel. 06836/4300 – Differter Str. 59 – 66802 Überherrn




Buchen Sie jetzt  
Ihre Grußanzeige für

**Weihnachten**  
bei Harald Lesch



Telefon: 0172 - 5464020  
Fax: 06502 - 9147-248  
Adresse: Europaallee 2, 54343 Föhren  
E-Mail: [h.lesch@wittich-foehren.de](mailto:h.lesch@wittich-foehren.de)



**Schönberger GmbH**  
• Zimmerei • Bedachungen • Ökologischer Holzbau

Römerstrasse 8 | 66780 Rehlingen-Siersburg  
Tel.: +49 (0) 6835-608 59 40 | Fax: +49 (0) 6835-608 59 41  
Mobil: +49 (0) 171-543 44 66  
[info@zim-schoenberger.de](mailto:info@zim-schoenberger.de) | [www.zim-schoenberger.de](http://www.zim-schoenberger.de)

**Wasserschadensanierung • Komplettbäder  
Heizung • Sanitär • Notdienst**

Konrad Müller, Tel. 06831 / 123872 + 0177/7282186  
[www.konrad-mueller-heizungen.de](http://www.konrad-mueller-heizungen.de)

**LW-Service auf einen Klick:**  [www.wittich.de](http://www.wittich.de)



**Caritas Sozialstation  
im Dekanat Wadgassen**  
für die Gemeinden Überherrn, Rehlingen-Siersburg, Wallerfangen und Wadgassen

☎ 0 68 34/ 94 34 95 ► 24 Std. Bereitschaft

*Wir sind für Sie da,  
wann immer Sie uns brauchen!*

Provinzialstraße 10 • 66787 Wadgassen-Schaffhausen

++ [www.wittich.de](http://www.wittich.de) ++ [www.wittich.de](http://www.wittich.de) ++ [www.wittich.de](http://www.wittich.de) ++



[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

**WIR MACHEN MEHR  
ALS AMTS- UND  
MITTEILUNGSBLÄTTER!**  
... am laufenden Band!



**VERLAG + DRUCK  
LINUS WITTICH**  
Heimat- und Bürgerzeitungen

Europaallee 2 • 54343 Föhren  
☎ 06502/9147-0 • Fax: 06502/9147-250  
[info@wittich-foehren.de](mailto:info@wittich-foehren.de)  
[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Weihnachtliche  
Impressionen

21.-23. November 2014  
10 - 18 Uhr



**Kunst-Handwerk**  
bei Steinmetz Heiser

Langwies 13 in Überherrn  
(B269 Abfahrt Langwies)  
[www.steinmetz-heiser.de](http://www.steinmetz-heiser.de)  
Tel.: 06836 - 68 54 13



**Ist Ihnen Ihr Haus zu groß geworden oder wollen Sie sich verändern?**

Wir suchen dringend **Häuser und Wohnungen**  
Kostenlose Objektbewertung. Nutzen Sie unsere 30-jährige Erfahrung.  
Immobilien Roschel • Püttlingen • Tel.: 0 68 98 / 68 96 96

Unser ambulanter **Pflegedienst Fahrenholz & Meyer** sucht ab sofort  
**eine examinierte Krankenschwester/  
Altenpflegerin od. Altenpflegehelferin  
für Teilzeit oder Vollzeit**

Wir zahlen nach Tarif sowie Urlaubs-, Weihnachtsgeld und eine  
Altenvorsorgeversicherung. **Telefon: 0 68 35 / 60 16 50**

**Farbe macht  
gute Laune!!!**



VDSL Trier.de Heimspieltag!



**Sa. 15.11.** TBB TRIER vs. medi bayreuth 20:30 Uhr  
ARENA TRIER  
Infos & Tickets unter: www.tbb-trier.de



Werkzeuge – Schmuck – Wohnaccessoires – Gartengeräte – Zaunbau – Dekoartikel –

**Schnäppchen-  
höhle**



**Riesenauswahl an  
DEKO- & WEIHNACHTSARTIKELN  
zu Hammerpreisen!**

**Glocken Edelstahl**

H: 10/∅ 6 cm  
~~6,95~~ **1,99€**  
H: 17/∅ 8 cm  
~~17,95~~ **3,49€**  
H: 21/∅ 10 cm  
~~22,95~~ **5,99€**



**Lampe Bamboo**

H: 50 cm  
∅ 25 cm  
~~89,95~~  
**24,95€**



**Winter-  
schutzvlies**

5 x 1,5 m  
~~7,95~~  
**2,99€**



**Baum-Tipi  
inkl. Gestell**

H: 2,2 m,  
∅ 1,6 m  
~~29,95~~  
**11,95€**



**PREIS-  
KNALLER**



Alpina/2,5 l/ca. 22 qm  
Feste Farbe  
AtelierColor  
~~19,95~~ **9,99**

Kurt-Schumacher-Str. 6 · 66806 Ensdorf · Tel. 06831-5010614

**ÖFFNUNGSZEITEN: DO. + FR. + SA. von 10 – 18 Uhr**



FREUDIGE EREIGNIS-ANZEIGEN:  
WWW.WITTICH.DE

**Der Herbst bei Dechent. Golden und günstig.**



**take up!**  
1.0 44 kW (60 PS)

**Sie sparen  
2.345 €<sup>1</sup>**

Kraftstoffverbrauch, l/100 km: innerorts 5,6/außerorts 3,9/kombiniert 4,5/  
CO<sub>2</sub>-Emissionen, g/km: kombiniert 105.  
**Ausstattung:** White, Wärmeschutzverglasung, Fahrer-, Beifahrerairbag, Kopf- und Seitenairbags, Servo, ABS u. v. m.

**Hauspreis: 7.990,- €<sup>2</sup>**



**Golf Trendline**  
1.2 TSI 63 kW (85 PS)

**Sie sparen  
4.235 €<sup>1</sup>**

Kraftstoffverbrauch, l/100 km: innerorts 6,1/außerorts 4,2/kombiniert 4,9/  
CO<sub>2</sub>-Emissionen, g/km: kombiniert 113.  
**Ausstattung:** Uranograu, Klimaanlage, Zentralverriegelung, elektr. Fensterheber, Fahrer-, Beifahrerairbag u. v. m.

**Hauspreis: 13.490,- €<sup>2</sup>**



**Tiguan Trend & Fun**  
BMT 1.4 TSI 90 kW (122 PS)

**Sie sparen  
6.495 €<sup>1</sup>**

Kraftstoffverbrauch, l/100 km: innerorts 8,3/außerorts 5,5/kombiniert 6,5/  
CO<sub>2</sub>-Emissionen, g/km: kombiniert 152.  
**Ausstattung:** Uranograu, Klimaanlage, Zentralverriegelung, elektr. Fensterheber, Airbag für Fahrer und Beifahrer u. v. m.

**Hauspreis: 18.880,- €<sup>2</sup>**

Alle Hauspreise inkl. Selbstabholung in der Autostadt Wolfsburg.

**Jetzt tolle Angebote  
sichern und sparen.**



**Das Auto.**

<sup>1</sup> Preis gilt nur bei gleichzeitiger Inzahlungnahme Ihres Gebrauchtwagens (ausgenommen Audi, SEAT, Škoda, Porsche) mit mindestens 4 Monaten Zulassungsdauer auf Ihren Namen. <sup>2</sup> Beim Kauf eines up!, Golf oder Tiguan in dem Zeitraum 01.09.2014–28.11.2014. Abbildungen zeigen Sonderausstattungen gegen Mehrpreis.

**Dechent**  
Automobile GmbH

**Dechent Automobile GmbH**

Rodener Schanze 3, 66740 Saarlouis, Tel. 06831 / 489 71-0, [www.dechent.de](http://www.dechent.de)



# gesucht & gefunden

## IHRE PRIVATE KLEINANZEIGE IM SAARLAND

**Ahnenforschung!** Suche Personen, denen Helmut Georg Friedrich Kern bekannt ist, geb. 27.08.1908 in Geislautern. Verheiratet bis 1947 mit Maria Kern, geb. Stass, am 31.7.1910 geboren in Guchenbach. Informationen bitte an Tel. 06666-8128.

- Gartengestaltung • Neuanlage
  - Sanierung • Mäharbeiten • Pflege
  - Baumfällung • Rodung • Zaunbau
  - Entrümpelung • tr. Brennholz
- www.galabbau-holz-wurm.de, Tel.: 06834/54970

**Alleinunterhalter**  
Stimmung, Schlager, Oldies.  
Speziell für Ihre Feier ab 50.  
Tel 06852/7700

Wir überspielen Super8/N8, Videokassetten a. Art, Tonbänder, LP, MC, Fotos, Dias u. erst. Diashows + Filme auf DVD. 06825/8006088, www.medien-puzzle.de

Seit 25 Jahren

## Treppenlifte

neu ab 3.490,- €

kostenlose Beratung vor Ort,  
Partner v. Krankenkassen & Behörden

### Rehamittel aller Art

z. B. Pflegebetten - Rollstühle  
- Badewannenlifter - Scooter

**Agesa**

- kompetent
- seriös
- preisgünstig

06898 / 93398-0

**Abholerin + sofortige Barzahlerin**

für alles aus älteren Nachlässen:  
Möbel, Geschirr, Glas, Bücher, Besteck,  
Porzellan, Kleidung, Schmuck, Spielzeug,  
Eisenbahnen uvm., © 06825 / 940773

**Achtung! Altes gegen Bares** für Pelze, Taschen, Schmuck aller Art, Armband-/Taschenuhren, Luxusuhren, Münzen, Zinn, Bestecke, Porzellan und alte Möbel. Tel.: 06826/8269280 od. 0177/8020207

**Sammler kauft Gold-, Silber- u. DM-Münzen**, auch gr. Sammlungen. Zahle auch gut für Gold- u. Silberschmuck. Tel.: 06831/704259 od. 0152/56437049. Suche des W. Geldscheine u. Briefmarken.

**Barzahlerin & Liebhaberin von Bernsteinketten**

(olivenförmig) und anderem Schmuck zahlt Höchstpreise.  
Tel. 0 68 25 / 4 99 93 55

**Tommy - Ihr Alleinunterhalter od. DUO.** Für jedes Fest Live-Musik mit Keyboard u. Gesang - unverbindl. Hörprobe n. Vereinb. mögl. Tel.06806/12244

**Modelleisenbahn, Blechspielzeug u. Modellautos** aller Spuren und Marken ges. Größere Sammlungen bevorzugt. Tel.: 06831/704259 od. 0152/56437049

**Kartenlegerin** mit Partner-Rück- u. Zusammenführung. Tel.: 06865/258982

**Brennholz** zu verkaufen. Tel.: 06874/183626, www.hochwaelder-brennholz.de

**Musik für Jung & Alt**, das richtige für Ihre Feier, "Sing & Swing" als Alleinunterhalter od. Duo. Tel.: 06825/929111 od. 0173/6879863, e-mail: becker1052@web.de

**Video-Profi filmt Veranstaltungen aller Art** (Hochzeit, Kommunion, Theater, usw.). Auch in HD. Tel. 06875/1250 o. 0177/3521041

**Haben Sie vor diesem Leben gelebt?** Rückführung. Tel. 06855-2467400; www.akademie-für-angewandte-philosophie.de

**Kontoverdopplung** in einem Monat! Tel.: 0152-09763165

**Kaufe gebr. Pelze, bevorzugt Nerz u. Accessoires** sowie kpl. Nachlässe. Zahle gut u. bar. Tel. 0157/79249356

**Baumfällungen u. -gipfelungen**  
Heckenschnitt mit Abtransport  
Dörr, Tel. 0 68 25 / 95 24 74

**Kaufe alles aus Omas Zeiten.** Ganze Nachlässe. Komme sofort, zahle bestens. Karl Buchert, Tel.: 06826/53248

**Suche altes Moped** (Zündapp, Hercules, Honda) oder altes Motorrad. Tel. 0170/8118776

**Achtung! Ankauf von hochw. Damen- und Herrenmänteln u. Bekleidung** aller Art. Tel.: 0177/5066621

**BAUMFÄLLUNG**  
Baumgipfelung und Heckenschnitt mit Abtransport. Schmidt,  
Mobil 0171/9274424, Tel. 06825/46707

**3 Zimmer, Küche, Bad**, alles neu renoviert, große Terrasse, ab sofort zu vermieten, für 450 € warm. Ab 20:00 Uhr anrufen unter 0172/6359516.

**Privathaushalt sucht deutschsprachige Haushaltshilfe**, 1-2x pro Woche, 8 Std.h, zum Putzen und Bügeln, in Uchtelfangen. Tel.: 0178-1866017.

**Hausmeisterservice M. Dörr**, Mäh- u. Gartenarbeiten, Heckenschnitt. Betreuung Mehrfamilienhäuser. Tel.: 0163/2511968

Netter Sammler kauft **Modelleisenbahnen** (aller Art u. Menge) sowie **Modellautos**. Zahle Spitzenpreise! Tel.: 06831/9528878 od. 0174/3232959

**Frank Morel, Alleinunterh.** Duo/Trio, Tanz- + Partymusik nat./intern. Hits, 60er, 70er, 80er bis aktuell, Mallorca Hits, Show, Tel. 06866/849

**FRANZÖSISCHNACHHILFE** von kompetenter Nachhilfeelehrerin, alle Klassenstufen und Schulformen. Tel. 06806/994704

**Illingen**, Hauptstr. 63, DG.-Whg., ca. 80 qm, 2 ZKB, Wohn-Essz. offen, EBK, kpl. renov., sof. beziehbar, KM 450,- € zzgl. NK, Tel.: 06825/44243

**Suche zuverlässige Reinigungskraft** für 2-Personen-Haushalt, in Niedersalbach, für 1x wöchentlich, ca. 3-4 Std. (10,- EUR/h). Bei Interesse Tel. 06806-981069 (ab 13 Uhr)

**Privat sucht Hilfe rund u. Haus / Stall**, 2-4 mal wö., 66346 Köllerbach, a. d. nahen Umkreis, 0171-2140966.

**Kaufe Pelzjacken u. -mäntel** sowie Echtsilber u. versilberte Bestecke, Tel. 06834/567293 o. 0171/5281839

**Entrümpelung aller Art** - Wohnungsaufösungen, Tel. 06861/9083421 o. 0151/17285336

**Gaststätte in Illingen**, gute Lage, großer Parkplatz, brauereifrei zu vermieten. Tel.: 0177/2641661

**Pflasterer sucht Arbeit:** Verbundsteine, Randsteine, Beetplatten, Platten u. Pflaster reinigen u. neu verlegen, Reparaturarbeiten, usw. Tel.: 0152/33570557

**DG-Wohnung**, zentrale Lage in Elm, 74 qm, 3 ZKB 1 Keller, 330 € kalt, Tel. 06834-568251

Einfach buchen über:

[www.wittich.de/Objekt10301](http://www.wittich.de/Objekt10301)

erscheint ab 25,- Euro in über

**222.150**

saarländischen Haushalten



Anzeigenschluss: freitags 9.00 Uhr



VERLAG + DRUCK  
**LINUS WITTICH**  
Heimat- und Bürgerzeitungen



Europaallee 2 · 54343 Föhren

Tel. 0 65 02 / 91 47 - 0 · Fax 0 65 02 / 91 47 - 250

**UTG**  
GmbH  
Entsorgung | Recycling

**ENTSORGUNGSFACHBETRIEB**  
Wir sind auch samstags für Sie da!

Entsorgen tut nicht weh - dank kleiner Preise bei UTG!

Güterbahnhofstraße 2  
66740 Saarlouis  
Tel.: 0 68 31 / 12 702 66  
info@utg-entsorgung.de  
www.utg-entsorgung.de

Für kleinere Abfallmengen erhalten Sie unseren „Drecksack“ (bis 1 m<sup>3</sup> Bauschutt/Müll)

3 bis 42 m<sup>3</sup> 0 68 31 / 12 702 66



**Farbanzeigen fallen auf!**

VERLAG WITTICH

Lassen Sie sich von uns beraten:  
[info@wittich-foehren.de](mailto:info@wittich-foehren.de)



**Container dienst**  
Sonntag GmbH

0 68 35 / 65 54  
Rehlingen/Siersburg



**Reichert**

Wir machen Ihren Boden begehrbar!

WIR VERLEGEN Teppich Tel.: 0 68 31 / 6 27 60  
Laminat Mobil: 01 63 / 5 37 73 79  
PVC-Beläge Fax: 0 68 31 / 64 34 17  
Parkett Kirchhofstr. 37  
Linoleum 66798 Wallerfangen



**UTE'S MENÜ & PARTYSERVICE**

**DIE RICHTIGE ADRESSE FÜR FEIERN JEDLICHER ART**

UTE KLÖSEL • BLAUFELSSTR. 14  
66798 ST. BARBARA  
TEL. 06831/62403  
HANDY 0173/3088412



**AXA gibt Gas: Top-Leistungen zu Top-Preisen.**

Mit den Tarifen von AXA erhalten Sie erstklassige Leistungen und im Schadensfall kümmern wir uns mit schadensservice360° Auto um alles. Kündigen Sie einfach bis zum 30.11.2014 Ihre bisherige Kfz-Versicherung (\*gilt für die meisten Verträge) und wechseln Sie zum 01.01.2015 zu AXA.

**JETZT WECHSELN UND SPAREN! BIS 30.11.!**

Sprechen Sie uns an! Wir erstellen Ihnen gerne Ihr persönliches Angebot!

Maßstäbe / neu definiert **AXA**

**AXA Sven und Michael Stolz**  
Weingartstr. 21, 66798 Wallerfangen  
Tel.: 06837 901760, Fax: 06837 901761

Termine nur nach tel. Vereinbarung



Entspannen Wandern  
Relaxen Strand  
Sonne **URLAUB**  
Camping Genießen  
Wallerfangen  
Freude **DEUTSCHLAND**  
Feiern Museen

**Treffpunkt Deutschland.de**  
Reisemagazine



**CONTAINER RITZ** GmbH

- Container 1,5 m<sup>3</sup> - 30 m<sup>3</sup>
- Bagger- und Erdarbeiten
- Baustoffe • Aktenvernichtung
- Annahme von Abfällen
- Asbestentsorgung

Höhenstraße 9 • Reisbach - Tel.: 0 68 38 / 8 10 14



**Riemann's Äpfelverkauf**

Frisch aus dem Alten Land aus integriertem Anbau direkt vom Erzeuger. Wir garantieren für beste Qualität – kommen Sie, es lohnt sich!

**Verkauf am Montag, den 17.11.2014**

Topaz.....10 kg = 13,00 € Elstar.....9,5 kg = 12,00 €  
Jonagold, Boskoop, Holsteiner Cox, Fuji .....10 kg = 12,00 €  
Birnen ..... 2,5 kg = 3,00 €  
Heide-Kartoffeln (Sorte Belana) ..... 12,5 kg = 7,00 €

9.55 Uhr Iln, Bushaltestelle Dorfmitte 10.45 Uhr Gisingen, Kirche  
10.15 Uhr Rammelfangen, Kirche 11.05 Uhr St. Barbara, Kirche  
10.25 Uhr Kerlingen, Kirche 11.20 Uhr Wallerfangen, Rathaus

**Obstbau Riemann, 21635 Jork, ☎ 04162/5291**  
**Nächster Verkauf am 15.12.2014**



**energiSaar** **prego services**

**Zählerableser unterwegs**

In Ihrer Gemeinde werden für die Jahresverbrauchsabrechnung 2014 von prego services GmbH im Auftrag des örtlichen Netzbetreibers energis – Netzgesellschaft mbH die Zählerstände abgelesen. Bitte sorgen Sie dafür, dass Ihr(e) Zähler leicht zugänglich ist/sind. Die Termine für die einzelnen Stadt- bzw. Ortsteile entnehmen Sie bitte der folgenden Tabelle.

|           |                         |
|-----------|-------------------------|
| Iln       | 17.11.2014 - 22.11.2014 |
| Kerlingen | 17.11.2014 - 22.11.2014 |
| Leidingen | 17.11.2014 - 22.11.2014 |

Die Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen bemühen sich, Sie persönlich anzutreffen, damit eine ordnungsgemäße Zählerstandsaufnahme gewährleistet ist. Die Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen, die von 8.00 Uhr bis 19.00 Uhr unterwegs sind, können sich alle ausweisen. Daher lassen Sie sich im Zweifelsfalle bitte den Ausweis zeigen.

Sollte es Ihnen in Ausnahmefällen nicht möglich sein, den Alesern Zutritt zu den Messeinrichtungen zu gewähren, haben Sie auch die Möglichkeit, uns Ihren Zählerstand mitzuteilen. Hierzu hinterlegt der Ableser/die Ableserin eine Zählerstandsmeldekarte.

Liegt der energis - Netzgesellschaft mbH bis zur Jahresverbrauchsabrechnung kein ordnungsgemäßer Zählerstand vor, wird nach zulässigen Vergleichsdaten der Jahresverbrauch 2014 geschätzt.

Die energis - Netzgesellschaft mbH lässt alle in ihrem Eigentum befindlichen Zähler ablesen, auch die Zähleranlagen nach einem Versorgerwechsel.

Die Ablesung ist selbstverständlich kostenlos. Die Ableser und Ableserinnen sind nicht berechtigt, Zahlungen entgegenzunehmen.

Für Ihre Mithilfe bedanken sich die energis - Netzgesellschaft mbH und die prego services GmbH schon heute recht herzlich.

Ablese-Tel.-Hotline: 0681/95943-2420  
Ablese-Fax-Hotline: 0681/95943-5005  
E-Mail: [zs.net.energisaar@prego-services.de](mailto:zs.net.energisaar@prego-services.de)



# Echte Orient-Teppiche

direkt ab Lager zu unschlagbaren  
**Grosshandelspreisen**

*Riesige Auswahl an modernen und klassischen Teppichen!*



**498,-** **59,-**

**Teppichwäsche**




**Vorher** **Nachher**

Viele Teppich-Ausstellungsstücke

# 80%

bis zu  
**reduziert**

# MÜLLER

Möbel, Küchen, Teppiche und vieles mehr!

**Kostenloser Abhol- & Lieferservice**  
im Umkreis von 30 km

**Reparatur- und Restaurationservice!**  
Ausbesserung, Beseitigung von Schäden u.v.m.

Am Schützenhof 1 / An der B51 · Tel.: 06831 / 763 0  
**66763 Dillingen**  
Öffnungszeiten: Mo - Fr 10 - 19 Uhr, Sa 9.30 - 18 Uhr

**Wir helfen Ihnen im Trauerfall**  
Erd- u. Feuerbestattungen

## Bestattungen LOUIA

Wallerfangen St. Barbara • Tel. 0 68 31 - 6 03 59

## Dachdecker-Maler + Maurerbetrieb

Z. Zt. Top-Preisaktion: 100 m² Dachabriss, Entsorgung, Unterspannbahn, Konterlattung, Lattung Dacheindeckung, nur 3.949,- €, Asbest- und Maurerarbeiten. Wärmedämmung, Flachdachbau, Holzarbeiten, eigener Gerüstbau, Malerarbeiten kompl. pro m² nur 13,- €. **WIR ARBEITEN Z.ZT. IN IHRER NÄHE!**  
Classic GmbH • Tel. 06361-915886, Fax 06361-459586 • E-Mail: classicbau@web.de

**schnell sauber günstig Festpreis**

**KARWAT** Injektionstechnik Seit 1962 A. KARWAT & S. GmbH  
Rehgrabenstr. 1  
66125 Saarbrücken

**FEUCHTE NASSE Wände? RISSE im Haus?**

- Rissverpressung
- Verankern, Verfüllen, Verstärken
- Abdichtung von Kellern und Balkonen
- Setzungs-Schadensbeseitigung
- Beton- und Mauerwerksanierung

☎ 0 68 97 - 95 28 30 [www.rissverpressung.de](http://www.rissverpressung.de)

## ALTE GLÄSER TAUSCHEN

SANCO EnergieSparlsolierglas für Neubau und Renovation.



**Wärmeverlust um 65% reduziert**  
**Schnell und sauber**

**Geld sparen, Umwelt schonen.**  
Keine neuen Fensterrahmen, kein Schmutz.

# GLAS LEUCHTLE

Feldstraße 32 · 66763 Dillingen · Tel. (0 68 31) 9 78 90 · [www.glas-leuchtle.de](http://www.glas-leuchtle.de)

**Be** **Martin Harpers**  
**dach**  
**ung**

- Zimmerer- und
- Dachdeckermeister
- Bedachung
- Fassadenbau

[www.martin-harpers.de](http://www.martin-harpers.de)  
Büro: 66798 Wlfg.-Rammelfangen  
Weingartstraße 9a  
Tel.: 0 68 37 - 7 42 37

Betrieb: 66802 Altforweiler  
Industriegelände  
Tel.: 0 68 36 - 31 16

Seit über 100 Jahren für Sie da

# Bestattungen Ritter

Gisingen, Gaustr. 24, ☎ 0 68 37 / 79 76  
Wallerfangen, Hauptstr. 43, ☎ 0 68 31 / 5 08 28 38  
☎ 01 63 / 3 93 79 76

Öffnungszeiten Filiale Wallerfangen:  
Dienstag, 9.00 bis 11.30 Uhr • Freitag, 15.30 bis 18.00 Uhr sowie  
Beratungstermine nach Absprache • [www.Bestattungen-Ritter.com](http://www.Bestattungen-Ritter.com)

## !! KUNDE PLEITE !!

Aus geplatzen Aufträgen bieten wir noch einige  
**NAGELNEUE FERTIGGARAGEN**  
zu absoluten Schleuderpreisen (Einzel- oder Doppelbox).  
Wer will eine oder mehrere? **Info: Exklusiv-Garagen**  
**Telefon: 0800 - 7 85 37 85 gebührenfrei (24 h)**

**Gut informiert durch Ihr Amts- oder Mitteilungsblatt!**